

# Hiburu

## Hiburu mar kura Yesu nurd untiŋ hitte asaŋ katiŋ

*Al Kuruŋ Urmiŋ Yesube kuruŋ wor po*

<sup>1</sup> Bikkenje Al Kuruŋ beleŋ asininiŋ yago mere yire yeŋbe mere basaŋ marmin porofet wawuŋ budamde yad yerke waŋ asininiŋ yago mere yirde hinhan. Goyenterbe porofet gore asininiŋ yago daha mat bebak tiwoŋ yeŋ mere yird yird belŋeŋ kurayen kurayen mat mere yirde hinhan.

<sup>2</sup> Goyenbe kuŋ kuŋ nalu funaŋ beleŋ heŋ hikeb Al Kuruŋ beleŋ Urmiŋ teŋ kerke kateŋbe Al Kurunyen mere momoŋ diryiŋ. Yeŋbe det kuruŋ gate miŋ al hiyyen yeŋ Al Kuruŋ beleŋ basiŋa iryiŋ. Irdeb Urmiŋ goyen hitte mat naŋkiŋya megenja kuruŋ goyen yiryiŋ.

<sup>3</sup> Yeŋbe Al Kurunyen deňem turŋuŋ yaŋ wor po goyen kawan forok irde hi. Irde Al Kurunye al dahade wor po goyen Urmiŋ hitte matbe keŋkelak wor po keneŋ bebak teŋ hityen. Irdeb Urmiŋ gote merebe tonŋeŋ yaŋ wor po geb, naŋkiŋya megenja irde det kuruŋ gayen mo-honđe po yekeb tumŋaŋ gasuŋeŋyaŋ po hanj. Yeŋbe alya bereyat mata buluŋmiŋ halde yunen yunen meten pasi irdeb Al Kuruŋ saŋiŋmiŋ kuruŋ wor po goyen hitte hurkuŋ haniŋ yase beleŋ mat keperde Doyaŋ Al Kuruŋ hiriŋ.

*Yesube Al Kuruŋyen miyoŋ gote folet*

**4** Al gobe Al Kuruŋ beleŋ ‘Urne’ inyinj. Munanŋ miyoŋmiŋbe “meteŋ marne” yinyinj. Niŋgeb Urmiŋbe Al Kurunyen miyoŋ buda kuruŋ gote folek wor po.

**5** Gobe Al Kuruŋ beleŋ yeŋ ge amaŋeŋ nurde uneŋ hiyen geb, gogo gwaha iryiŋ. Niŋgeb goke teŋbe Al Kuruŋ beleŋ gaha inyinj:

“Gebe Urne wor po haha. Irkeb haŋkab nebe Adoge wor po hihim,” inyinj. *Tikiŋ 2:7*

Irde mere kurabe gahade:

“Nebe Naniŋ hemeket yeŋbe Urne hiyyeŋ,” yiriŋ.

*2 Samuel 7:14*

Mere gobe Al Kuruŋ beleŋ miyoŋmiŋ kura goke ma yiriŋ.

**6** Irde Al Kuruŋbe Urmiŋ uŋkureŋ muŋ goyen megen niŋ alya bereyat Doyaŋ Al Kuruŋ iryiŋ goke teŋbe Urne Mataliŋ inyinj. Niŋgeb Urmiŋ Mataliŋ goyen megen gar teŋ kerke wayen tikeyab Urmiŋ goke yiriŋ goyen asanŋmiŋde gahade katiŋ hi:

“Al Kurunyen miyoŋ kuruŋ gayen tumŋaŋ yeŋ dolonj irde hinayinj,” yitiŋ hi. *Tikiŋ 2:7; 89:26-27*

**7** Irdeb Al Kuruŋ diliŋde miyoŋmiŋbe Urmiŋ yara moŋ geb, goke asanŋmiŋde gahade katiŋ hi:

“Al Kurunyen meteŋ mar miyoŋmiŋbe meremiŋ po gama irde haŋ.

Ninjeb Al Kuruŋ beleŋ meŋe yire yeŋbe meŋe yiryeŋ, munanŋ kak melak uliŋ po yire yeŋbe gwahade po yiryeŋ,” yiriŋ. *Tikiŋ 104:4*

**8** Goyenpoga Urmiŋ gokeb asanŋmiŋde gahade katiŋ hi:

“Al Kuruŋ, ge beleŋ alya bereyage doyaŋ yirde ha  
gobe hubu ma hiyyeŋ, gwahader hiyeŋ.  
Irde doyaŋ yirde heňyabe mata huwak mat po  
doyaŋ yirde hayiŋ.

<sup>9</sup> Gebe mata huwak niŋ amaŋeŋ nurdeb mata  
buluŋ niŋbe bege ar yeŋ hiyen.  
Goke teŋbe gere Al Kuruŋ beleŋ basiŋa girde al  
deŋem yaŋ wor po gire yeŋ olip fimiŋ teŋ  
tonaŋger wok iryiŋ.

Irkeb goke amaŋeŋ wor po nurariŋ.  
Goyenbe kadge yago kurabe gwahade ma iryiŋ,”  
yitiŋ hi. Tikiŋ 45:6-7

<sup>10</sup> Irdeb,  
“Doyaŋ Al Kuruŋ, hanjkapyä wor po det kuruŋ  
gayen forok yeŋmiŋ monde megen ga ker-  
ariŋ. Naŋkiŋ wor gigeŋ irariŋ.

<sup>11</sup> Det megen niŋya naŋkiŋde niŋya kuruŋ gabe  
buluŋ henayiŋ. Gega gebe hugiŋeŋ hayiŋ.  
Det kuruŋ gabe amil bida heŋ erek yenayiŋ  
go gwahade goyen po, buluŋ henayiŋ.

<sup>12</sup> Al kura uliŋhormiŋ bidak mupi yirde yemeyde  
hanjen go gwahade goyen po, det kuruŋ  
gayen kuŋ kuŋ buluŋ heke yemeyayiŋ.  
Irde amil gergeŋ teŋ amil bidak gote gasuŋjeŋde  
kerde hanjen go gwahade goyen po,  
det kuruŋ gayen wor buluŋ heke kame det  
gergeŋ beleŋ gasuŋmiŋ yawarnayiŋ.

Goyenbe gebe gwahader hayen geb, gwahade po  
hayiŋ,” yitiŋ hi. Tikiŋ 102:25-27

<sup>13</sup> Al Kuruŋbe miyoŋmiŋ kura goke mere gahade  
muŋ kura ma iryiŋ:  
“Waŋ ketalner heŋ al deŋem yaŋ wor po hawayiŋ.

Irkeb asogo girde haŋ mar goyen bul yirde yawan  
gasa yirmeke katkeb yufurka tiyayinj,” yi-  
tiŋ hi.

*Tikij*

*110:1*

<sup>14</sup> Miyoŋmiŋ gobe alya bereya Al Kuruŋyen  
dirŋen weŋ henbe kame yeŋya hinayinj mar  
goyen faraŋ yurde hinayinj yeŋ yiryinj.

## 2

### *Al Kuruŋyen mere keŋkela bebak titek*

<sup>1</sup> Niŋgeb neŋbe saba fudinde nurde hinhet  
goyen keŋkela wor po tanarde go po gama irde  
hitek. Moŋgo sonj heŋ saba fudinde goyen tubul  
teŋ saba hoyan gama irtek geb.

<sup>2</sup> Al Kuruŋyen saba miyoŋmiŋ beleŋ basaŋ heŋ  
asininiŋ yago yuntiŋ gobe saba fudinde geb, al  
kura sabamiŋ walkaka irde gama ma iramiŋ  
marbe mata buluŋmiŋ gote muruŋgem buluŋ  
yawartek goyen po yawaramiŋ.

<sup>3</sup> Saba gobe bikkek gega, pel irde kanduk keneŋ  
hinhan. Niŋgeb saba gergeŋ Doyaŋ Al Kuruŋninj  
Yesu beleŋ tagalyinj gobe saba bikkek gote folek  
geb, saba gergeŋ goyen pel irtekbe daha mat Al  
Kuruŋyen bearar goyen fole irtek? Epte mon.  
Niŋgeb gago sabamiŋ keŋkela nurde gama irde  
hinayinj dineŋ hime. Saba gergeŋ gobe Al Kuruŋ  
beleŋ mata buluŋde mat dumulgaŋ tiyeŋ yeŋ  
Doyaŋ Al Kuruŋninj beleŋ yiŋgeŋ wa tagalyinj.  
Irdeb sabamiŋ yiŋgeŋ kirmiŋde nuramiŋ mar  
beleŋ basaŋ heŋ fudinde yeŋ momoŋ diramiŋ.

<sup>4</sup> Irde saba gergeŋ gobe fudinde goyen alya  
bereya yikala yire yeŋbe Al Kuruŋ beleŋ mata

tiŋeŋ turŋuŋ yaŋ wor po kurayen kurayen forok yirde hinhin. Irde alya bereyamin Holi Spirityen tareŋde mata teŋ teŋ goyen yuneŋ yeŋ nurde hinhin mar goyen yuneŋ tukuŋ hinhin.

### *Yesube neŋ faraŋ durd durd al wor po hiriŋ*

<sup>5</sup> Be, neŋbe alya bereya beleŋ Al Kurunŋa heŋ heŋ mata gergeŋ goyen goke mere teŋ hite gago. Al Kurunŋbe alya bereya yenŋa heŋ heŋ mata gergeŋ forok yiyyeŋ goyen doyaŋ irtek al kura basiŋa iryiŋ. Goyenbe miyonŋmiŋ gwahade kura ma basiŋa iryiŋ.

<sup>6</sup> Goke teŋbe Al Kurunyen asanđde kurar kurabe gahade katıŋ hi:

“Megen niŋ marbe al deŋem miŋmoŋ wor po.

Gega gebe yeŋ ge nurdkakala wor po yirde hayen.

Megen niŋ alyen dirŋeŋ weŋ gabe al deŋem miŋmoŋ.

Gega gebe keŋkelə doyaŋ yirde hayen.

<sup>7</sup> Ge beleŋ al yirdeb tareŋ manaŋ yunariŋ.

Gega alyen sanŋibe miyonŋer tareŋ gote bande heŋ irariŋ.

Gega mel goyenbe deŋe turŋuŋ yaŋ yunariŋ, irde al deŋem yaŋ wor po yirariŋ.

<sup>8</sup> Irdeb det kuruŋ gayen yeŋ yufukde yerarin,”  
gwahade yitiŋ. *Tikiŋ 8:4-6*

Fudinde wor po, Al Kuruŋ beleŋ det kuruŋ gayen alyen yufukde yiryiŋabe det muŋ kura ma tubul tiyyiŋ. Tumŋaŋ yerde pasi iryiŋ. Goyenbe haŋka gabe det kuruŋ gayen alyen yufukde ma hike yeneŋ hityen.

**9** Niŋgeb goke teŋbe Yesu niŋ dufay heŋ hite. Yeŋbe nalu dolfonde po megen niŋ al hirinj. Irde yeŋ wor Al Kurunyen miyoŋ gote tareŋ bande tirinj. Irde neŋ ge teŋ kanduk teŋbe kamyinj geb, Al Kurunj beleŋ isanj heŋbe teŋ deŋem turŋunj yaŋ irde al deŋem yaŋ wor po iryinj. Fudinde, Al Kurunj beleŋ neŋ megen niŋ mar niŋ buniŋen nurde iginj iginj diryinj geb, gogo Yesu beleŋ neŋ tumŋaŋ gake kamyinj.

**10** Al Kurunjbe megeŋya naŋkinjya irde det kurunj gate miŋ al. Yeŋ beleŋ po ga det tumŋaŋ kurunj gayen yirde doyaŋ yirde hi. Yeŋbe alya bereya budam dirŋeŋ weŋ yirde saŋiŋmiŋ turŋunj yaŋ bana yukuŋ yukuŋ niŋ nuryinj. Goke teŋbe Yesu teŋ kerke katyiŋ. Niŋgeb gogo kanduk karkuwaaŋ karkuwaaŋ yinyinj. Al Kurunjbe gwaha mat Yesu goyen alya bereya mata buluŋmiŋde mat Al Kurunj hitte yumulgaŋ teŋ teŋ meteŋ keŋkela po titek al wor po iryinj. Al Kurunj beleŋ gwahade iryinj gobe huwak wor po.

**11** Yesube gwahade geb, yeŋ beleŋ alya bereya mata buluŋmiŋ halde wukkeŋ yiryinj marya yinŋeŋya goyen Naniŋbe uŋkureŋ po. Niŋgeb Yesu beleŋ Al Kurunj dirŋeŋ weŋ hitiŋ mar goyen dine yago yineŋ yineŋ niŋ memyak ma nurde hiyen.

**12** Yesu beleŋ gwahade nurde hiyen goke Al Kurunj mere iryinj goyen asaŋmiŋde gahade katinj hi:

“Alya bereya gama nirde haŋ mar, dine yago goyen ge niŋ momoŋ yireŋ.

Mel go gabu irde haŋde gor kunj diliŋ mar turunj girde tikiŋ heweŋ,” yitiŋ hi. **Tikiŋ 22:22**

**13** Irdeb, “Nebe Al Kuruŋ niŋ po hekkeŋ nurde henj,” yiriŋ.

Irdeb sopte, “Nebe diriŋne yago Al Kuruŋ beleŋ nuntiŋ goya gago tumŋaŋ hite,” yitiŋ hi.  
**Aisaia 8:17-18**

**14** Goyenbe diriŋen weŋ gobe al darim yaŋ geb, Yesu wor bere beleŋ kawaŋ kerke darim yaŋ hiriŋ. Al hiriŋ gobe yeŋ beleŋ uliŋ misiŋ kateŋ kamkeb kamde tareŋ Satan beleŋ tanarde hitiŋ goyen hubu ireŋ yeŋbe gogo al hiriŋ.

**15** Gogab alya bereya kamde kamde niŋ kafura henj hugiŋen kafura dufay gore bili yirde hike kandukŋen nurde hanjen mar gobe gwahade ma nurde hipirkeŋ nurde hinayıŋ.

**16** Fudinde, Yesube Al Kurunyen miyoŋ ma faraŋ yuryiŋ. Yeŋ faraŋ yurtiŋebe Abrahamyen fonjeŋmiŋ yago faraŋ yuryiŋ.

**17** Yeŋbe gwahade goyen po tiyeŋ yeŋ nurde hinhin geb, yeŋ wor neŋ megen niŋ al gahade hetek po hiriŋ. Gogab yeŋ beleŋ Al Kuruŋ dolon ird ird mata doyaŋ mar pris buda gote kurunyen niŋ dapŋa gasa yirde galak irde hanjen yara yiŋgeŋ uliŋ pigiŋ goyen Al Kuruŋ galak irde kameŋ yeŋbe gogo al hiriŋ. Yeŋbe meteŋ go teŋ heŋyabe alya bereya niŋ bunijen nurde hinhin, irde Al Kurunyen mere keŋkela po gama irde meteŋ teŋ hinhin.

**18** Yeŋbe uŋgura beleŋ lom irke gote kandukbe gwahade yeŋ nurde hinhin geb, al kura uŋgura beleŋ lom yiryen marbe igiŋ yeŋ beleŋ faraŋ yuryen.

**3***Yesube Mose gote folek*

<sup>1</sup> Niñgeb, kadne yago, Al Kuruñ beleñ neñ hoy diryin̄ gwahade goyen deñ wor hoy dirtin̄ geb, Al Kuruñ diliñde wukken̄ wor po. Niñgeb dufaytiñbe Yesu hende po irde hinayin̄. Yeñbe Al Kuruñyen mere basañ al porofet, irde pris buda gote kuruñmiñ fudinde wor po yeñ nurde tagalde hityen gogo.

<sup>2</sup> Yeñbe hakot Mose beleñ Al Kuruñyen dirñen̄ wen̄ Israel mar biñde mat wor po yeñ ge nurde keñkela doyañ yirde hinhin gwahade goyen po, Yesu wor Al Kuruñ beleñ meteñ unyiñ goyen keñkela po tiyyin̄.

<sup>3</sup> Goyenbe Yesu deñem turñun̄ yañ hetek gobe Mose deñem turñun̄ yañ hitiñ gote folek wor po. Gobe al kura ya irke ya goyen turuñ irtiñen̄be ya iryen̄ al goyen turuñ irde hanÿen go gwahade goyen.

<sup>4</sup> Fudinde, yabe al beleñ yirde hanÿen. Goyen-poga det kuruñ gabe Al Kuruñ beleñ yiryiñ.

<sup>5</sup> Mosebe Al Kuruñyen meteñ al heñbe Al Kuruñ dirñen̄ weñ goyen biñde mat wor po yeñ ge nurde keñkela farañ yurde hinhin. Gwaha ten̄ henyabe Al Kuruñ beleñ kame mere dahade tiyyen̄ goyen goke tagalde hinhin.

<sup>6</sup> Munañ Yesu Kristube Al Kuruñ Urmiñ geb, Al Kuruñ dirñen̄ weñ goyen biñde mat wor po yeñ ge nurde keñkela doyañ yirde hiyen. Irdeb neñbe tareñ po heñ Al Kuruñ beleñ kame gwaha diryen̄ goke doyañ heñ heñ goyen bada ma hetekbe yende dirñen̄ weñ wor po hetek.

*Al Kuruŋ gama ird ird niŋ bada ma hetek*

<sup>7</sup> Niŋgeb Holi Spirit beleŋ gaha yiriŋ:

“Haŋka gayen Al Kurunyen mere nurde haŋ kenem

<sup>8</sup> tonanṭin saŋin ma irnayin, irdeb meremiŋ nurde gama irde hinayin.

Hakot deŋ Israel marte asetiŋ yago sawsawa po kuruŋ naŋa bana hinhanyabe

Al Kuruŋ tuŋaŋ urtek yeŋ tonanŋ saŋin irde meremiŋ pel irde hinhan.

<sup>9</sup> Bana gon kuŋ heŋyabe dama 40 gayen asetiŋ yagobe mata tineŋ turŋuŋ yan wor po forok yirde hinhem goyen yeneŋ hinhan.

Gega tuŋaŋ nurde kurut nirde hinhan.

<sup>10</sup> Goke teŋbe yeŋ ge bene ar yiriŋ.

Irdeb, ‘Mel gabe hugiŋen det hoyan niŋ nurde ne niŋ ma nurde haŋ.

Irdeb matane ma keneŋ bebak teŋ hanj,’ yimirin.

<sup>11</sup> Niŋgeb goke bene ar yekeb, ‘Mel gabe nere usaŋ heŋ heŋ gasuŋ yunmirinđe gor epte ma waŋ usaŋ heŋ igoŋ hinayin,’ yeŋ masi tareŋ po timirin,” gwaha yiriŋ.

<sup>12</sup> Niŋgeb, kadne yago, bitinđe Al Kuruŋ gwahader hitin goyen harhoktiŋ untek dufay buluŋ kerde yeŋ ge dufaytiŋ tareŋ ird ird niŋ mananŋ bada henak geb, keŋkela po heŋ hinaŋ ko.

<sup>13</sup> Gwahade hitek yeŋbe naŋa nalu “Haŋka” inęŋ hityen gayenter gabe deŋ tumňaŋ saŋin heŋ heŋ ge hugiŋen kadom faraŋ gurd teŋ hinayin. Gogab mata buluŋ teŋ teŋ dufay gore epte ma buluŋ dirke tonanṭin tareŋ henayin.

<sup>14</sup> Irde meheŋde wor po Yesu Kristu niŋ duſayniniŋ tareŋ irtiriŋ goyen tubul ma teŋ saŋin po

tanarde hitek. Kamde kamde nalu forok yiyyen gega, tareŋ po tanarde hitek. Gwaha titekbe Yesu Kristuya gabu heŋ Al Kurunyen meteŋ teŋ gote igineŋ iginj wor po goyen yeŋya gale heŋ yawartek.

<sup>15</sup> Goke teŋbe Al Kurunyen asanđe hayhay gahade dirtiŋ:

“Haŋka gayen Al Kurunyen mere nurde haŋ kenem

asetiŋ yago beleŋ tiyamiŋ gwahade goyen tonanṭiŋ tareŋ ma irde meremiŋ nurde hinayiŋ,” yitiŋ. *Tikiŋ 95:7-8*

<sup>16</sup> Be, hakotbe ganuŋ mar beleŋ Al Kurunyen mere nurde hinhan gega, pel irde hinhan? Gobe Mose beleŋ Isip naŋore mat yade naŋa hoyanje yukuriŋ mar gore teŋ hinhan.

<sup>17</sup> Irdeb Al Kuruŋ beleŋ dama 40 gayen ganuŋ mar bearar yirde hinhan? Go mar gobe sawsawa po kuruŋ naŋa bana goŋ heŋya mata buluŋ teŋ kamde erek namiŋ mar goyen yirde hinhan.

<sup>18</sup> Irdeb ganuŋ mar hitte wor po Al Kuruŋ beleŋ bearar hende biŋa teŋbe, “Mel gobe epte ma nere usan̄ gasunđe wan̄ usan̄ heŋ iginj henayiŋ,” yirin? Mere gobe meremiŋ ma gama irde hinhan mar goke yirin.

<sup>19</sup> Niŋgeb go mar gobe Al Kuruŋ niŋ duſaymiŋ sanjiŋ ma irde hinhan geb, Al Kurunyen usan̄ gasunđe hurkuŋ hurkuŋ niŋ utaŋ yirke ma kwamiŋ gobe nurde hityen gogo.

## 4

*Al Kurunyen alya bereyabe usan̄ heŋ tareŋ*

## *henayin*

<sup>1</sup> Niŋgeb neŋ wor keŋkela heŋ hitek. Al Kuruŋ beleŋ usan gasuŋmiŋ neŋ ge tubul teŋ biŋa tiyyiŋ hi goyen neŋ wor moŋgo epte ma bana goŋ hurkuniŋ geb.

<sup>2</sup> Hakot asetiŋ yagobe neŋ beleŋ Yesu niŋ yi-  
tiŋ mere igin goyen tagalke nurde hityen gwa-  
hade goyen po, Al Kuruŋyen mere nurde hin-  
han. Goyenbe meremiŋ go nurde fudinde yen  
dufaymiŋ tareŋ ma yiramiŋ geb, yen hittebe miŋ  
miŋmoŋ iryiŋ.

<sup>3</sup> Niŋgeb neŋ dufayniniŋ yen ge sanin irtiŋ mar  
po ga yende usan gasuŋde igin hurkutek. Al Ku-  
ruŋbe megenya naŋkiŋya det kuruŋ gayen yirdeb  
usan gasuŋ wor gitik irde ep iryiŋ. Goyenbe yen  
ge dufaymiŋ tareŋ ma irtiŋ mar goke Al Kuruŋ  
beleŋ asanmiŋdeb, “Nebe bearar teŋbe, ‘Mel gobe  
epte ma wor po usan gasuŋner hurkunaiŋ,’ yen  
biŋa tihim,” yiriŋ.

<sup>4</sup> Munan̄ usan̄ heŋ heŋ gokeb Al Kuruŋyen asan̄  
bana goŋ kurar kurabe gahade katin̄ hi: “Al  
Kuruŋbe naŋa fay 6 gayen meten̄ teŋ pasi wor po  
irde naŋa faymiŋ 7debe usan̄ hiriŋ,” yitiŋ hi.

<sup>5</sup> Goyenbe meremiŋ pel iramiŋ mar goke  
asanmiŋ bana mere hoyan̄ kurabe gahade hi:  
“Mel gobe epte ma nere usan̄ gasuŋde hurku-  
naiŋ,” yitiŋ hi.

<sup>6</sup> Niŋgeb gwahade goyen po, Al Kuruŋyen usan̄  
gasuŋbe igin ala hurkunaiŋ yen gitik irde ep  
irtiŋ hin hin gega, hakot Israel marbe Al Ku-  
ruŋyen mere goyen igin ma nurde pel iramiŋ geb,  
tumiŋaŋ ma usan̄ gasuŋmiŋde gor hurkamiŋ.

<sup>7</sup> Goyenbe naŋa nalu “Haŋka” ineŋ haŋyende niŋ alya bereya beleŋ usaq gasunđe hurkunayiŋ yeŋ dufaymiŋ kirtiŋ goyen goke kamebe Dewit inyiŋ. Munaŋ naŋa nalu “Haŋka” ineŋ haŋyende niŋ alya bereya gobe gayenter niŋ alya bereya niŋ yitiŋ. Al Kuruŋ beleŋ Dewit inyiŋ gobe asaŋmiŋde gahade katiŋ hi:

“Haŋka gayen Al Kuruŋyen mere nurde haŋ kenem tonanṭiŋ tareŋ ma irde meremiŋ nurde hinayiŋ,” yitiŋ. *Tikiŋ 95:7-8*

<sup>8</sup> Be, usaq gasuŋ niŋ yeŋ hime gobe Kenan megen Yosuwa beleŋ Israel mar yukuriŋ goke ma yeŋ hime. Mel gore Kenan megeŋde kuŋ fudinde wor po usaq hamin manhan usaq gasuŋ kuŋ kuŋ nalu hoyar goke Al Kuruŋ beleŋ Dewit momon ma irwoŋ.

<sup>9</sup> Niŋgeb usaq nalu Sabat fudinde wor pobe Kenan naŋare kuŋ keperamiŋ gogo moŋ. Go nalu gobe Al Kuruŋyen alya bereyamiŋ niŋ teŋ kame forok yetek hinhin.

<sup>10</sup> Niŋgeb Al Kuruŋ beleŋ meteŋmiŋ pasi irde usaq hiriŋ gwahade goyen po, al kura Al Kuruŋyen usaq gasunđe hurkunayiŋ marbe tumŋaŋ usaq henayiŋ.

<sup>11</sup> Niŋgeb neŋ tumŋaŋ usaq gasunđe gor hurkuŋ hurkuŋ niŋbe teŋniniŋ ilhal teŋ kurut wor po yeŋ hitek. Gogab Al Kuruŋyen mere pel irde hinhan mar gote mata ma gama irde hitek. Irdeb usaq gasunđiŋde hurkuŋ hurkuŋ niŋ soŋ ma hetek.

<sup>12</sup> Be, Al Kuruŋyen merebe mali mere yara moŋ, tonŋeŋ yan wor po. Mere gobe fulenŋare niŋ bidila kura misiŋ kurhan kurhan yaltiŋ

gote misiŋ fołek wor po. Niŋgeb kiŋkiniŋninij yago yawaŋ tur yirtiŋ teŋniniŋ karkuwaŋ goyen bidila gore walde, kiŋkiniŋninij pateŋ naŋgiram kawan irde hi gwahade goyen po, mere gobe dufayya mataya bininiŋ biŋde niŋ wor po goyen yade kawan yirde hiyen. Irdeb dufayniniŋa mataniniŋa igiŋ ma buluŋ goyen dikala dirde hiyen.

<sup>13</sup> Det kura Al Kuruŋ diliŋde epte ma bana kunayinj. Dawet Al Kuruŋ beleŋ yiryiŋ gobe diliŋdebe kawan ala po haŋ. Niŋgeb mata teŋ hitien kuruŋ goyen uŋkureŋ muŋ kura yeŋ diliŋde epte ma bana kertek. Huwardeb mata teŋ hitien kuruŋ goyen tumŋaŋ kawan po momoŋ irtek.

<sup>14</sup> Goyenpoga Al Kuruŋ Urmiŋ Yesu, neŋ ge teŋ pris buda gote kuruŋmiŋ hiriŋ al gore Al Kuruŋyen gasuŋde gor heŋ faraŋ durde hi. Niŋgeb yeŋ ge dufayniniŋ sanŋiŋ irde goke tagalde hitien goyen tubul ma po titek.

<sup>15</sup> Nende pris buda gote kuruŋmiŋ megen gar hinhinyabe megen niŋ dufay buluŋ kurayen kurayen forok yeŋ lomlom dirde hanjen gwahade po, yeŋ wor lomlom irde hinhan. Goyenbe mata buluŋ muŋ kura ma tiyyinj. Niŋgeb yeŋbe neŋ beleŋ mata buluŋde katen hitien belŋeŋbe damiŋ goyen keŋkelə nurde buniŋeŋ dirde hi.

<sup>16</sup> Niŋgeb neŋbe Al Kuruŋ beleŋ gab buniŋeŋ dirde igiŋ igiŋ diryeŋ yeŋ hekkenurdebe yeŋ hitte kuŋ kuŋ niŋ kafura ma heŋ hitek. Irkeb yeŋ beleŋ buniŋeŋ dirde hiyeŋ. Gogab faraŋ niŋ nurtekeb yeŋ beleŋ buniŋeŋ nirde igiŋ igiŋ dirde faraŋ durde hiyeŋ.

**5**

<sup>1</sup> Be, pris buda gote kuruñmiñ heñ hanÿen kuruñ gobe Al Kuruñ beleñ Israel mar niñ teñ pris buda bana goñ niñ al kura basiña yirde hikeb yeñ ge meteñ teñ hanÿen. Meteñ gobe yeñ beleñ ga tonarñ heñ Al Kuruñyen ya balem bana hurkuñ Al Kuruñ hitte det galak irde, almet mata buluñ halde halde niñ dapñä gasa yirde Al Kuruñ niñ kumga teñ hanÿen.

<sup>2</sup> Pris buda gote kuruñmiñ wor megen niñ al, mata buluñde iginj kattek ala po hañ geb, buluñ tihit yeñ ma nurdeya mata buluñ teñ hañ mar goyen yeñ beleñ kwep kwep ma yirde bekkeñde mere yirtek po hinayinj.

<sup>3</sup> Goke teñbe al hoyanje mata buluñ halde halde niñ po ma Al Kuruñ dapñä kumga teñ galak irde hanÿen. Yingeñde mata buluñ niñ mananj nurde gwaha teñ hanÿen.

<sup>4</sup> Be, al kura deñne yanj hewe yeñ epte ma pris buda gote kuruñmiñ hiyyenj. Yeñbe Al Kuruñ beleñ Aron basiña iryiñ gwahade goyen po irke gab pris buda gote kuruñmiñ hiyyenj.

<sup>5</sup> Niñgeb Yesu Kristu wor yingeñ deñne turjuñ yanj hewe yeñ pris buda gote kuruñmiñ ma hiriñ. Gwahade yarabe yeñ ge amanenj nurdeb, “Gebe Urne wor po haha. Irke hañkabe nebe Adoge wor po hihim,” yiriñ al Al Kuruñ goreb pris buda gote kuruñmiñ iryiñ.

<sup>6</sup> Irdeb meremiñ kurar kurabe, “Gebe Melkisedekyen miñde niñ al heñbe hugiñej pris hayinj,” inyinj.

<sup>7</sup> Be, Yesube gwahade geb, megen gar hin-hinyabe alya bereya niñ buniñej nurde esenj

henjya Al Kurun gusuñajan irde hinhin. Yeñbe Al Kurun palap irde meremiñ gama irde hinhin geb, gusuñajanmiñ goyen wol hiriñ. Al Kurunbe Yesu go kamde kamde mata fole irtek tareñ iginj untek hinhin.

<sup>8</sup> Be, Yesube Al Kurun Urmij gega, kanduk kurayen kurayen yeneñ hinhindé gor matbe Naniñde mere nurde gama ird ird mata be gahade yenj bebak tiyyinj.

<sup>9</sup> Gwaha matbe Naniñde mere gama ird ird mata goyen kura muñ soñ ma hiriñ. Keñkelä wor po gama iryinj. Niñgeb alya bereya meremiñ gama irde hañ mar goyen tumjanj yumulgañ tike Al Kurunya hugineñ hinayinj gote miñ al hiriñ.

<sup>10</sup> Irkeb Al Kurun beleñ Melkisedekyen minjde niñ al irdeb pris buda gote kurunmiñ iryinj.

### *Dufaytiñbe diriñ kalak yara ma henayinj*

<sup>11</sup> Be, Yesu beleñ Melkisedekyen minjde niñ al henj pris buda gote kurunmiñ hiriñ goke momonj dirtek mere gobe budam po hañ. Goyenbe deñbe aran ma bebak teñ hañ geb, mere dird dird gobe meteñej wor po.

<sup>12</sup> Deñbe Yesu niñ dufaytiñ tareñ iramiñ, irde dama ulyanje kutiñ geb, gaha nañabe al hoyanj saba yird yird mar hewonj. Goyenbe Al Kurunyen mere tiñenjañ nuramiñ go gwahade po, al beleñ po ga saba dirtek hañ. Niñgeb deñbe diriñ kalak mamu po nene biñge sañiñ ma nene hanjenj go gwahade yara hañ.

<sup>13</sup> Al gwahade kura saba tiñenjañ nuramiñ goyen po nurde hañ marbe diriñ besare niñ mamu po nene hañ go gwahade goyen. Niñgeb

mata damiñbe Al Kurun̄ diliñde huwak goyen keñkelä ma bebak teñ hañyen.

<sup>14</sup> Munañ Al Kurun̄ niñ hekken̄ nurde tareñ po han̄ mar gote sababe al parguwakyen bin̄ge tareñ go gwahade goyen. Niñgeb al gwahade gobe saba goyen nurde gama irde gab mata igin̄ya buluñya keñkelä yeneñ bebak teñ mata igin̄ teñ teñ niñ po kurut yeñ hañyen.

## 6

<sup>1</sup> Niñgeb meheñde wor po deñ tiñejya Yesu Kristu niñ saba dirke nuram̄in̄ goyenter po sopte mulgañ heñ tebañ ma teñ hitek. Gobe bada po hen̄ Yesu gama ird ird matare parguwak heñ heñ saba goke po nurtek. Munañ saba tiñejya nurtiriñ goyenter po mulgañ hetekbe ya irniñ yeñ tola yimiñtiñde po hen̄be ya pasi ma irtek go gwahade goyen. Niñgeb Al Kurun̄ tubul teñ gisaw kutek mata buluñ goyen yubul teñ Al Kurun̄ niñ bitiñ mulgañ heñ heñ mataya Al Kurun̄ niñ dufayniniñ sañiñ ird ird mataya gote sabare po ma hitek.

<sup>2</sup> Irde baptais teñ teñ mata, al hende han-niniñ yerde Al Kurun̄ gusuñjañ ird ird mata, al kamtiñ kame huward huward gote sabayabe nalu funañde al tumñañ merere huwarnayıñ gote sababe Yesuyen alya bereya gayamuñ ga gergen̄ han̄ mar gote saba geb, saba goyenter po ma hitek.

<sup>3</sup> Al Kurun̄ belen̄ igin̄ yeñ nurdeb farañ durkeb diriñde saba go yubul teñbe tareñ dird dird saba goyenter kutek.

**4-6** Munaŋ al kura Al Kuruŋ beleŋ dufaymiŋ wuk irtiŋ gega, Al Kuruŋ harhok unyen al gobe Al Kuruŋ Urmiŋ goyen pel irde al hoyan diliŋ mar sukal irde sopte kuruse hende mayke kamyen go gwahade goyen. Niŋgeb al gwahade gobe kame epte ma mata buluŋ go tubul teŋ Al Kuruŋ hitte biŋ mulgaŋ hiyyen. Niŋgeb al kura Al Kurunyen tareŋ titiŋ, irde Holi Spirityen sanjinde mata teŋ teŋ manan nurntiŋ, irdeb Al Kurunyen merebe igin yen biŋde mat keŋkela bebak titiŋ, irde Al Kuruŋ beleŋ alya bereyamiŋ doyan ird ird gote tareŋ kame wayyeŋ go wor bikken kintiŋ al gore Al Kuruŋ harhok unyenbe epte ma mata buluŋ go tubul teŋ biŋ mulgaŋ hiyyen.

**7** Niŋgeb megen kura kigariŋ kateŋ bida irke biŋge igin wor po forok yeke meteŋ miŋ al beleŋ yawaryen go gwahade goyen po, al kura Al Kuruŋ beleŋ det igin untin gote igineŋ igin wor po forok yirke al gobe guram irde tareŋ iryeŋ.

**8** Munaŋ megen gobe yamuŋya det hirwanjen yan po forok yiryenbe megen igin moŋ geb, megen gote miŋ al beleŋ karan urde yasun ma tiyyen gwahade goyen po, al gwahade goyen wor Al Kuruŋ beleŋ buluŋ iryen.

**9** Be, kadniniŋ yago, gwaha mat hayhay dirde hite gabe deŋ goyen mata goyenter ma kunayin yen nurde henya ga dineŋ hite. Deŋbe Al Kuruŋ beleŋ dumulgaŋ titiŋ haŋ geb, kamebe huginjen dawartek beleŋ po haŋ.

**10** Fudinde, Al Kurunbe al kura po igin yirde kurabe buluŋ yirde ma yirde hiyen. Yenbe deŋ beleŋ yen ge meteŋ kuruŋ po teŋ haŋ goke biŋ

sir ma yen hiyen. Irde yen ge amanen nurdeb alya bereyamiñ farañ yurd yurd niñ bada ma hen farañ po yurde han goke wor biñ sir ma yen hiyen.

<sup>11</sup> Niñgeb deñ kuruñ goyen kame Al Kurunyen det igin yawartek yen doyan hen han goyen fudinde yawartek yen megen gar heñya kadtin farañ yurd yurd niñ hugiñen kurut yen hinayin yen nurde hite.

<sup>12</sup> Irde asetin yago kura beleñ mata teñ hinhan goyen den wor gwahade po teñ hiwoñ yen nurde hite. Mel gobe Al Kuruñ beleñ kame detmiñ dunen yen biñja titiñ goke hekken nurde tetewoñ po yen doyan hen hen niñ piñen ma hen hinhan. Niñgeb deñ wor gwaha teñ teñ niñ piñen ma hen hinayin.

### *Al Kuruñ beleñ biñja tiyyiñ goke hekken nurtek*

<sup>13</sup> Be, asetin kura mata gwaha tiyyiñ albe Abraham. Al Kuruñ beleñ Abraham hitte biñja tiyyinyabe al kura yen folek kura hike deñe urde biñja titek moñ geb, yinjeñ deñe urde biñja tiyyiñ.

<sup>14</sup> Biñja teñyabe, “Fudinde wor po guram girde sanjin gireñ. Niñgeb foñenje yago budam forok yen hinayin,” inyiñ.

<sup>15</sup> Irkeb Abraham go mere gote igineñ niñ doyan hen hen ge piñen ma hen doyan po hen hinhan. Irdeb kuñ kuñ kame gabe Al Kuruñ beleñ inyiñ gwahade po forok yiriñ.

<sup>16</sup> Be, albe kandukmiñ kura pasi irniñ yenbe al hoyan kura yen folek goyen deñe urde biñja teñ hanjen. Irkeb kanduk goke kadom mohonđe teñ hinayin gobe gogo po hubu hiyyen.

**17** Niñgeb Al Kuruñ wor yinjēn deñe urde biñā teñ hinhin. Gogab Al Kuruñ beleñ yeñ ge teñ biñā tiyyin̄ mar gore Al Kuruñbe dufaymiñ hoyan̄ ma irde hiyen goyen yeñ beleñ nurwoñ yeñbe gogo yinjēn̄ deñe urde biñā teñ hinhin.

**18** Niñgeb biñā kura tareñ po ire yeñbe yinjēn̄ deñe urde teñ hiyen. Biñā teñ teñ mata irawa Al Kuruñ beleñ titiñ gobe usi moñ geb, sorkok ma hiyyen̄. Niñgeb Al Kuruñ beleñ detmin̄ igin̄ dunyen̄ yeñ nurde goke doyañ hiniñ yeñ mata buluñde mat busaharde Al Kuruñ hitte watin̄ mar neñ gayenbe biñā tiyyin̄ gore farañ durde tareñ diryen̄.

**19** Niñgeb Al Kuruñ beleñ gwaha direñ yeñ biñā tiyyin̄ goke hekken̄ nurde doyañ heñ heñ gobe añga temeyke hakwa tanarke uñkürenđe po hiyen̄ go gwahade, heñ heñniniñ wor sanin̄ po hiteke det kura beleñ buluñ dirtek ma hite. Al Kuruñ beleñ gwahade diryen̄ gobe Yesu hitte mat gwaha diryen̄ yeñ nurde neñbe Yesu niñ po nurde hite. Yeñ beleñbe Al Kuruñyen ya balem bana gasuñ himam wor po amil tolok gore po pet titiñ goyen fole irde Al Kuruñ diliñ mar hurkuriñ.

**20** Yeñbe neñ ge teñ bikkeñ bana gon̄ yeñ wa hurkuriñ. Irdeb Melkisedekyen miñde niñ al heñbe pris buda gote kuruñmiñ heñ hugiñen̄ meteñ teñ hi.

## 7

### *Pris buda gote kuruñmiñ Melkisedek*

**1** Be, Melkisedek gobe Salem taun kuruñ goyen-ter niñ doyañ al kuruñ. Irdeb yeñbe Al Kuruñ

tareñmiñ hende wor po goyen dolon ird ird mata doyañ al. Yeñbe hakot Abraham beleñ fulenjare kuñ naña hoyanje niñ doyañ mar karkuwan gasa yirke busaharkeb detminj yade mulgañ heñ wakeb guram irde tareñ iryinj.

<sup>2</sup> Irkeb Abraham beleñ fulenjare kuñ dawet yawaryinj kuruñ goyen pota yirde buda 10 yirdeb buda uñkurenjbe yeñ unyiñ. Deñe Melkisedek gote minjbe “Mata huwak ten teñ doyañ al kurunj.” Munañ deñem kura “Salem niñ doyañ al kurunj” gote minjbe “Al biñ yisikamde kamdere niñ doyañ al kurunj.”

<sup>3</sup> Al gote milinjya naniñyabe gogo yeñ ma po nurde hite. Irde asem yago miñ gwaha mat kura watinj, irde kawanj hiriñ naluya kamyinj naluya wor bebakkeñ moñ. Yeñbe Al Kurunj Urmij yara, hugiñej Al Kurunj dolon ird ird mata doyañ al hitinj.

<sup>4</sup> Niñgeb al gobe al dahade wor po yeñ dufay henayıñ. Yeñbe al deñem turjuñ yan wor po geb, asetinj Abraham deñ beleñ deñem yan inen hanjen gore wor fulenjare kuñ dawet yawaryinj goyen yawañ pota irde buda 10 yirde buda uñkurenjbe yeñ unyiñ.

<sup>5</sup> Gayenterbe Moseyen sabare yitiñ gwahade po al dawetminj yadeb buda 10 yirdeb buda uñkurenjbe Liwai minjde niñ mar pris hitij goyen yuneñ hanjen. Liwai marbe Israel mar bana goñ niñ po gega, Israel mar bana goñ hoyanjebe Moseyen sabare yitiñ goyen po gama irde detminj goyen buda 10 yirde buda uñkurenjbe yeñ yunen hanjen.

**6** Goyenpoga Melkisedekbe Liwai miñde niñ al moñ gega, Abraham beleñ detmiñ buda 10 yirde buda uñkurenþe unyiñ. Irkeb Al Kurun beleñ yen hitte biña tiyyiñ al Abraham goyen Melkisedek beleñ guram irde sañiñ iryiñ.

**7** Niñgeb al kura tareñ miñyan beleñbe al hoyan tareñmiñ bande goyen guram yirde sañiñ yirde hanjen gobe nurde hañ gogo.

**8** Liwai mar pris hitiñ gobe al po geb kamnayiñ gega, Israel mar beleñ detmiñ pota irde buda uñkuren yuneñ hanjen. Goyenpoga Al Kurunyen asañde Melkisedekbe kamyiñ moñ yitin al goyen Abraham beleñ detmiñ pota irde buda uñkuren unyiñ. Niñgeb Melkisedekbe Liwai mar pris hitiñ gote folek.

**9-10** Irde hakotbe Liwai mar ma forok yekeya Melkisedek beleñ Liwai mar gote asem Abraham kinyiñ. Goya goyenbe Abraham beleñ detmiñ buda 10 yirde buda uñkurenþe Melkisedek unyiñ. Niñgeb Abraham beleñ go tiyyiñ gobe asem weñ Liwai mar beleñ Melkisedek untin yara hiriñ.

**11** Be, bikkeñ Israel marbe Moseyen saba tamiñ. Irde Moseyen sabarebe Liwai mar beleñ pris meteñ teñ hinayiñ yitin. Goyenbe go meteñ teñ hinhan gore alya bereyat mata buluñ halde pasi ma irde hinhan. Halde pasi irde hinhan manhan Al Kurun beleñ Liwai marte fojeñ kura Aronyen miñde niñ al po meteñ goyen unwon. Gega gwahade moñ geb, al miñ hoyan Melkisedekyen miñde niñ al gore wañ pris meteñ tiyyeñ yen nurde hinhan.

**12-14** Be, pris hoyan wayyen goke yen hitien al gobe Liwai mar al moñ. Al gote miñde niñ

marbe Al Kuruňyen ya balem bana altare hej  
 Al Kuruň doloň ird ird mata go ma teň hanjen.  
 Gobe Doyaň Al Kuruňniniňbe Yudayen miňde  
 mat wayyiň goke yen hime. Gega Mosebe pris  
 meteňbe Yudayen miňde niň al beleň teň hinayiň  
 yen ma tagalde hinhin. Goyenbe Liwai mar  
 al moň Yesu gore waň pris meteň goyen tekeb  
 Moseyen saba bikkek gote gasuň manaň saba  
 gergeň beleň tiriň.

*Pris gergeňbe pris bikkek gote folek*

<sup>15</sup> Be, saba gergeň gore Moseyen saba bikkek  
 gote gasuň teň teň gote miňbe pris hoyan kura  
 Melkisedek yara gore forok yekeb keňkela wor po  
 kawan forok yiriň.

<sup>16</sup> Al gore pris hiriň gobe Israel marte asemde  
 saba bikkek bana goň yitiň go ma gama iryinj.  
 Gwaha irtineňbe huginjeň hej hej gote tareňde  
 pris hiriň. Huginjeň hej hej gobe epte ma det  
 kura beleň bulun irtek hi.

<sup>17</sup> Niňgeb pris hiriň al goke teňbe Al Kuruňyen  
 asaňde gahade katiň hi:

“Gebe Melkisedekyen miňde niň al hen huginjeň  
 pris hayiň,” yitiň. *Tikiň 110:4*

<sup>18</sup> Niňgeb gwahade goyen po, saba bikkek gore  
 gwaha gwaha tinayıň yitiň gobe tareň miňmoň,  
 irde gore faraň durtek epte moň geb, Al Kuruň  
 beleň saba bikkek goyen teň siňak beleň kiryiň.

<sup>19</sup> Fudinde, Moseyen saba goreb epte ma det  
 kura Al Kuruň diliňde wukkek iryenj. Niňgeb Al  
 Kuruň beleň saba gergeň iginj wor po, Moseyen  
 saba bikkek gote folek goyen dunyiň. Niňgeb

neñbe saba gergeñ goyen gama irde Al Kuruñ bindere igiñ kutek.

**20** Yesu Kristu pris meteñ unyiñ gobe bikkeñ Al Kuruñ beleñ yiñgeñ deñe urde biña tiyyiñ go po gama irde pris iryiñ. Goyenbe pris hoyan gokeb biña kura ma tiyyiñ.

**21** Yesu beleñ pris hirin goke muñ po Al Kuruñ beleñ asañmiñde gaha yiriñ:

“Doyañ Al Kuruñ beleñ biña teñbe, ‘Gebe hugiñen pris hayiñ,’ inyiñ.

Irdeb meremin goyen tubul ma tiyyen,” yiriñ.

#### *Tikiñ 110:4*

**22** Niñgeb Al Kuruñ beleñ yiñgeñ deñe urde biña tiyyiñ goke teñbe Yesu goyen Al Kuruñ beleñ alya bereyamin hitte biña gergeñ tiyyiñ gote iginen fudinde wor po forok irtek al iryiñ. Al Kuruñ beleñ biña gergeñ tiyyiñ gobe biña bikkek gote folet wor po.

**23** Be, Liwai marbe pris meteñ go teñ hinhan gega, yenbe al geb kamde kun hinhan. Irkeb Liwai mar hoyan beleñ meteñ goyen teñ hinhan.

**24** Gega Yesube gwahader hiyen al geb, pris meteñ tiyyiñ gobe gwahader po teñ hiyen.

**25** Yesube gwahade geb, Al Kuruñya hugiñen haryen. Irde alya bereya farañ yuri yen gusuñan irde hiyen, irdeb kame wor gwahade po teñ hiyen. Niñgeb yen beleñ Al Kuruñ hitte kun kun beleñ kerd yunke yen hitte kun hañ mar goyen tumñañ yade hiyen.

**26** Yesu gobe Al Kuruñ diliñde wukken wor po uliñde merem moñ, irde mata buluñ miñmoñ. Al Kuruñ beleñ yeñya mata buluñ maryabe hoyan

muŋ wor po iryinj. Irdeb Al Kuruj hire gorbe deŋem yaŋ kuruj wor po iryinj. Niŋgeb neŋbe pris buda gote kurujmij gwahade gore faraŋ durwoŋ yeŋ nurde hite.

<sup>27</sup> Liwai mar pris meteŋ teŋ haŋ mar gote karkuwajmij gobe yiŋgenđe mata buluŋ niŋ wa gise haŋka Al Kuruj galak irniŋ yeŋ dapŋa gasa yirde kumga teŋ hanjen. Gwaha teŋ gab al hoyande mata buluŋ niŋ wor gwaha po teŋ hanjen. Goyenbe Yesube alya bereya megen haŋ kuruj gote mata buluŋ niŋ teŋ yiŋgen Al Kuruj galak irhem yeŋ wawuŋ uŋkureŋ gogo po kuruse hende kamyinj. Irde sopte gwaha ma tiyyenj.

<sup>28</sup> Be, Moseyen saba gama irde pris buda gote karkuwajmij heŋ hanjen mar gobe mata buluŋ miŋyan. Goyenpoga Al Kuruj beleŋ yiŋgen deŋe urde biŋa tiyyinj goyen gama irde pris hiriŋ al Al Kuruj Urmiŋ gobe keŋkelə wor po pris meteŋ goyen teŋ pasi iryinj.

## 8

### *Yesube pris buda gote kurujmij*

<sup>1</sup> Be, mere gwahade teŋ hite gote miŋ wor pobe gahade: nenbe pris buda gote kurujmij goyenniniŋ yaŋ hite. Yeŋbe Al Kuruj saŋiŋmij hende wor po hitte hurkuriŋ, irde Doyaŋ Al Kuruj heŋ ketalmiŋde hi.

<sup>2</sup> Irde gorbe gasuŋ himamde hurkuŋ Al Kuruj dolon ird ird mata doyaŋ irde hi. Gor niŋ gasuŋ himam fudinde wor po gobe Doyaŋ Al Kuruj beleŋ po ga irtiŋ, megen gar niŋ mar beleŋ ma irtiŋ.

**3** Be, megen niŋ pris buda gote karkuwaŋmiŋbe Al Kuruŋ det galak irde dapŋa gasa yirde kumga teŋ dolon ird ird meten niŋ basiŋa yirde meten goyen yuneŋ hanjen. Niŋgeb nende pris buda gote kuruŋmiŋ Yesu wor det kura Al Kuruŋ galak irtæk go miŋyaŋ po hiyen.

**4** Munan̄ megen garbe pris beleŋ Moseyen sabare yitiŋ go po gama irde det Al Kuruŋ galak irde hanjen. Niŋgeb Yesu gobe megen gar hi manhan̄ pris ma hewoŋ.

**5** Goyenbe megen gar niŋ prisbe Al Kuruŋyen ya balem megen hi bana gon̄ hurkuŋbe Al Kuruŋ dolon̄ irde hanjen. Ya balem megen hi gobe ya balem fudinde wor po Al Kuruŋyen gasuŋde hi gote tuŋaŋeŋ po. Niŋgeb Mose beleŋ Al Kuruŋ dolon̄ ird ird niŋ sel ya ireŋ tike Al Kuruŋ beleŋ, “Dugure gor geja heŋbe ya balem gikala girmiŋ goyen kenkelə po nurdeb go po gama irde sel ya goyen irayiŋ,” inen̄ bebak iryin̄.

**6** Goyenpoga Yesube meten iŋiŋ hoyan̄ wor po goyen tirin̄. Meterŋmiŋbe megen niŋ pris beleŋ saba bikkek gama irde meten teŋ hanjen gote folek wor po. Yesube alya bereyamiŋ ge teŋ Al Kuruŋ hitte kuŋbe Al Kuruŋ beleŋ biŋa gerger titiŋ goyen tareŋ po irde gote igineŋ forok irde hi. Al Kuruŋ beleŋ biŋa gerger titiŋ gote igineŋbe kuruŋ, munan̄ biŋa titiŋ bikkek gote igineŋbe kuruŋ moŋ. Niŋgeb Yesuyen meterŋbe gogo megen niŋ prisen̄ meten̄ folek wor po.

**7** Be, Al Kuruŋ beleŋ hakot biŋa tiyyiŋ goyen kenkelak wor po manhan̄ sopte biŋa gerger ma tiwoŋ.

**8** Gega biŋa tiyyin bikkek goyen al beleŋ keŋkelə ma gama irde hikeb Al Kuruŋ beleŋ yeneŋbe gaha yiriŋ:

“Doyaŋ Al Kuruŋ beleŋ gaha yiriŋ:  
‘Nurnaŋ ko! Nalu kura forok yiyyen.

Goya goyenbe Israel marya Yuda marya hitte biŋa gergeŋ tiyeŋ.

**9** Biŋa gergeŋ tiyeŋ gobe bikkeŋ asem yago Isip naŋare mat yukuŋ hinhem goyenter yeŋ hitte biŋa timiriŋ go gwahade moŋ.

Go mar gobe biŋa teŋa yinmiriŋ goyen ma gama irde hinhan geb,

ne wor yeneŋ wasak teŋ harhokne yun-miriŋ,’ gwaha yiriŋ.

**10** Irde Doyaŋ Al Kuruŋ beleŋ sopte yiriŋ.

‘Kame kurabe Israel mar hitte biŋa teŋbe gaha yireŋ:

Dufaymiňde sabane kerde biŋde kayerŋ.

Irdeb nebe yende Al Kuruŋ hewenŋ, irke yeŋbe nere alya bereya henayiŋ.

**11** Irdeb al deňem yaŋa deňem moŋya goyen tumňaŋ ne niŋ nurde hinayiŋ.

Niŋgeb kadomya tayŋeŋ yagoya kura goyen Doyaŋ Al Kuruŋ nudnunnaŋ yeŋ saba yirtek ma hinayiŋ.

**12** Nebe mata buluŋmiň halde yuneŋ.

Irdeb sopte mata buluŋmiň ge ma po nureŋ,  
“gwaha yiriŋ.” *Yeremaia 31:31-34*

**13** Be, Al Kuruŋ beleŋ mere gwahade kuruŋ tiyyin gobe “biŋa gerger” inyiŋ. Irkeb hakot biŋa tiyyin gobe buluŋ hiriŋ. Niŋgeb biŋa bikkek gobe heŋ ga moŋ bana kuyenŋ.

**9***Biŋa bikkekde niŋ mata*

<sup>1</sup> Be, Al Kuruŋ beleŋ hakot Israel marte asem yagot diliŋde biŋa kuruŋ tiyyiŋ go banabe Al Kuruŋ doloŋ ird ird mata niŋ yitiŋ. Irde Al Kurunyen ya balem al beleŋ irtiŋ goke manan yitiŋ.

<sup>2</sup> Al Kurunyen ya balem gobe sel po irtiŋ. Ya bana gonj gasuŋ kurhan meheŋ beleŋbe hulsi go hende yerde yusuŋ yurde hanjen kutumya altaya kura gor hinaryum. Irkeb gise hanjka alta go hende beret yerde hinhan. Det go hinhan gasuŋ gobe “Gasuŋ Himam” inen hanjen.

<sup>3</sup> Irde gasuŋ go harhokdebe “Gasuŋ Himam Wor Po,” inen hanjen goyen hinhan. Gasuŋ iraw go kahaltebe amil tolok wor po gore gasuŋ iraw goyen kahalte ginj yitiŋ hinhan.

<sup>4</sup> Gasuŋ Himam Wor Po bana gonjbe det gahade hinhan: det hamij kusamuŋ Al Kuruŋ niŋ kumga teŋ uneŋ uneŋ gasuŋ alta gol hora beleŋ po irtiŋyabe Biŋa Teŋ Teŋ Bokisya.\* Bokis go wor gol hora parwek halgayinj wor po irde gore po aw urtiŋ goyen hinhan. Bokis go biŋ banabe hora beleŋ kuwe dirŋen irtiŋ go biŋdebe biŋe kura “mana” inen hanjen goyen gonj hinhan. Irde Aronyen genuŋ sopte ituŋ hitiŋ goyabe hora parwek irrawaya Al Kuruŋ beleŋ sabamiŋ kaŋ Mose unyiŋ goyen Bokis biŋde gonj hinhan.

---

\* **9:4:** Gol alta det hamij miŋyaŋ kumga teŋ teŋ gasuŋ gobe amil Gasuŋ Himam Wor Po bana hurkun hurkun bindere wor po hinhan geb, gobe Gasuŋ Himam Wor Po biŋde hi yeŋ nurde hinhan.

**5** Al Kuruŋyen miyoŋ deŋem Serubim yineŋ hanjen gote toneŋ irawabe Bokis gote awmiŋ hende heŋ tapeŋ yisaŋ hitiŋ hinaryum. Serubim gobe Al Kuruŋ deŋem turuŋy yaŋ wor po goyen kawan ird ird miyoŋmiŋ. Goyenbe hanjkab det kuruŋ goke keŋkela ma momoŋ direŋ.

**6** Be, ya bana goŋ niŋ dawet kuruŋ gob gwahade po gasuŋeŋyaŋ yirtiŋ hikeb pris beleŋ gasuŋ himam meheŋde niŋ bana goŋ gise hanjk hurkuŋ Al Kuruŋ doloŋ ird ird mata teŋ hinhan.

**7** Gega damam damam wawuŋ uŋkureŋde po pris buda gote kuruŋmiŋ po ga gasuŋ himam wor po bana goŋ hurkuŋ hinhan. Goyenbe mali mali ma hurkuŋ hinhan. Yingeŋde mata buluŋya al hoyaq beleŋ ma nurde heŋya mata buluŋ titiŋ goyen halde yunwoŋ yen dapŋa dari goyen teŋ gasuŋ himam wor po biŋde goŋ hurkuŋ hinhan.

**8** Pris beleŋ gwaha teŋ hinhan gobe gasuŋ himam meheŋde niŋ goyen miŋmoŋ manhan Gasuŋ Himam Wor Pore hurkuŋ hurkuŋ beleŋ kawan forok yewoŋ yen Holi Spirit beleŋ dikala dirde hi.

**9** Gasuŋ himam meheŋde niŋ gobe gayenter niŋ mata gote tuŋaŋeŋ. Pris beleŋ Al Kuruŋ doloŋ ird ird mata gama irde det galak irde dapŋa gasa yirde kumga teŋ hinhan gega, mata teŋ hinhan kuruŋ gore mel gote biŋ goyen Al Kuruŋ diliŋde wukkeŋ ma yirde hinhan.

**10** Al Kuruŋ doloŋ ird ird mata bikkek gwaha teŋ hinhan marbe biŋgeya dapŋaya irde feya damiŋbe igin netek munaj damiŋbe epte ma netek gote saba gama irde hinhan. Irde yinjeŋ uliŋ sope yird yird mata kurayen kurayen po teŋ

hinhan. Al Kuruŋ beleŋ nalu kiryiŋ goyen ma forok yen̄ hikeyabe mata goyen po teŋ hinhan. Gega mata gobe biŋ wuk irde irde niŋ moŋ, uliŋ sope irde irde niŋ po teŋ hinhan.

### *Yesu Kristuyen dari*

**11** Goyenbe Yesu Kristube mata iginj bikkenj forok yitiŋ gar haŋ gote pris buda gote kuruŋmiŋ hen̄ wayyiŋ. Irdeb gasuŋ himam fudinde wor po wukkek al beleŋ ma irtiŋ bana goŋ hurkuriŋ. Gasuŋ himam gote tareŋmiŋbe hoyan̄, megen hi gwahade moŋ, gote folek wor po. Gasuŋ himam gobe megen gar ma hi.

**12** Be, yen̄be neŋ ge teŋ Al Kuruŋ hiyende gor gasuŋ himam goyen bana hurkuriŋ. Goyenbe wawuŋ uŋkureŋde po hurkuriŋ. Irde hurke yen̄ya memeya bulmakaw dirneŋyat dari ma yade hurkuriŋ. Gwahade yarabe dumulgaŋ teŋ hugiŋen Al Kurunyen alya bereya dire yen̄ darim wok irde kuruse hende kamyiŋ. Niŋgeb mata gwahade tiyyiŋ goke Gasuŋ Himam Wor Po bana darim teŋ hurkuriŋ yihiim gago.

**13** Munaŋ Al Kuruŋ beleŋ alyen mata buluŋ halde yunwoŋ yen̄be pris beleŋ memeya bulmakawayat dariya, irde bulmakaw bere foŋen kumga tike wor yitiŋ tupimiŋ goyen yade al heren yutiriŋ teŋ hinhan. Irke goreb uliŋde wukkek yirde hinhan.

**14** Gega Yesu Kristuyen daribe dapŋa dari gote folek. Yen̄be mata buluŋ muŋ kuram moŋ. Niŋgeb Holi Spirit hugiŋen hitiŋ gote saŋiŋdebe yiŋgeŋ Al Kuruŋ galak irhem yen̄ kamyiŋ. Niŋgeb darimiŋ gore ulniniŋ siŋare ga po ma wuk iryiŋ.

Ulniniňya binininya goyen tumňaň halde wuk diryinj. Gwahade ningeb Al Kuruň tubul teň gisaw kutek mata buluňbe yubul po titek. Gogab Al Kuruň gwahader hitin go po gama irde yeň ge po metenj teň hitek.

**15** Goke teňbe Yesu Kristube alya bereyaminj ge teň Al Kuruň hitte kuň Al Kuruň beleň biňa gergeň titiň goyen tareň irde gote igeň forok ird ird al hiriň. Yenbe alya bereya Al Kurun beleň haňkapyňa biňa tiyyiň goyen bana heň mata buluň teň hinhan goyen halde yunhem yeň kamyň. Gwahade geb alya bereya Al Kuruň beleň basıňa yirde hoy yiryiň marbe Al Kuruň beleň yunenj yeň biňa tiyyiň detmiň goyen yunyeň. Irkeb Al Kuruňya hugiňeň hinayiň.

**16-17** Be, al kura kameň yeň nurdeyab diriňmiňmiň hitte kammeke gab gwaha gwaha tinayıň yinyenj. Goyenbe mere tiyyenj gobe kamke po gab dirňej weň beleň mere go gama irnayıň. Ningeb al kura kameň yeňya mere titiň gobe al go kamke gab meremiň goyen pel ma irde yeň yiyyenj go po gama irnayıň.

**18** Gwahade goyen po bikkeň Al Kuruň beleň biňa tiyyiň goyen Israel mar beleň gama irnayıň yenbe al kamtiňjeňbe Mose beleň dapňa gasa yırke kamamıň gogo.

**19** Irdeb meheňde wor po Mose beleň asanđde Al Kuruňyen saba katiň kuruň goyen al buda goyen kapyanj heň yunyiň. Irde gab bulmakaw foňeňya memeyat dari yade feya suluk yiryiň. Irdeb sipsip wuynenj bukkeň irtiň goya hisop he hanıň yuwalneň miňyaň goyen yadeb dariya feya suluk

irtiŋ bana goŋ uliŋ yiryinj. Irdeb Al Kurunyen mere katiŋ asan̄ go hende utirin teŋ alyā bereya uliŋde wor gwaha po yirde tukuriŋ.

<sup>20</sup> Dari go utirin teŋ yunen̄ henyabe, “Gabe saba den̄ beleŋ gama irnayin̄ yeŋ Al Kuruŋ beleŋ biŋa tiyyin̄ goyen tareŋ ird ird dari geb,” yinyin̄.

<sup>21</sup> Irdeb yiryin̄ gwahade po, ya balemya ya bana goŋ Al Kuruŋ dolon̄ ird irdde niŋ dawetya goyen hereŋ wor utirin teŋ tukuriŋ.

<sup>22</sup> Moseyen sabareb det kura Al Kuruŋ diliŋde wukkeŋ irtekbe dari beleŋ po gab wukkeŋ iryen̄ yitiŋ. Gwaha irtek detbe budam wor po. Niŋgeb dapŋa mayke dari wok yeke wor wor gab Al Kuruŋ beleŋ alyā bereyat mata buluŋ halde yunyen̄ yitiŋ.

*Yesu beleŋ mata buluŋniniŋ halde duneŋ yeŋ  
darim wok irde kamyin̄*

<sup>23</sup> Be, megen gar niŋ ya balemya det bana goŋ niŋya kuruŋ gobe Al Kurunyen gasunđe gor niŋ tuŋaŋen̄ po. Niŋgeb dapŋa dari gore gab igin̄ halde wuk yiryen̄ gega, Al Kurunyen gasunđe niŋ ya balemya det bana goŋ niŋyabe dapŋa dari gore epte ma halde wuk yiryen̄. Dari kura dapŋa dari gote folek wor po gore gab epte halde wuk yiryen̄.

<sup>24</sup> Niŋgeb Yesu Kristu beleŋ darimiŋ wok irde kamyin̄. Yeŋbe gasuŋ himam fudinde wor po gote tuŋaŋen̄ megen gar hi al beleŋ irtiŋ bana goŋ ma hurkuriŋ. Gwahade yarabe Al Kuruŋ hitte hurkuriŋ. Niŋgeb haŋka gayenbe neŋ faraŋ durd durd niŋ teŋbe Al Kuruŋ diliŋ mar hi.

<sup>25</sup> Munan̄ megen niŋ pris buda gote kuruŋmiŋbe yiŋgeŋde dari moŋ, dapŋa dari goyen

yade damam damam gasuŋ himam bana hurkuŋ hiyen. Goyenbe Yesu Kristube yiŋgeŋ galak irde wawuŋ budam ma kamyinj.

**26** Wawuŋ uŋkureŋ kamde alyen mata buluŋ halde pasi ma iryinj manhan Al Kuruŋ beleŋ al yiryinđe mat mata buluŋ halde halde niŋ teŋ megen gar wawuŋ budam forok yeŋbe uliŋ misiŋ kateŋ kamde tebaŋ teŋ hiwoŋ. Goyenbe gwaha ma tiyyinj. Gwaha titheŋbe mata buluŋ halde pasi ird ird niŋ Al Kuruŋ hitte yiŋgeŋ galak irde kameŋ yeŋ nalu funaŋ beleŋ heŋ hi gayenter megen gar wawuŋ uŋkureŋ po forok yirinj.

**27** Albe wawuŋ uŋkureŋ po kamnayinj, sopte ma kamnayinj. Goyenbe go kamereb merere huwarke Al Kuruŋ beleŋ al iginj ma buluŋ goyen pota yiryeŋ.

**28** Niŋgeb gwahade po Yesu Kristu manaŋ al budam gote mata buluŋ yad siŋa yire yeŋ wawuŋ uŋkureŋ yiŋgeŋ Al Kuruŋ galak irde kamyinj. Irdeb kame sopte wayyen. Goyenbe goyenterbe alyen mata buluŋ halde halde niŋ ma wayyen. Gwaha titheŋbe yeŋ ge doyaŋ heŋ haŋ mar yu-mulgaŋ teŋ teŋ niŋ wayyen.

## 10

*Saba bikkek gama irde Al Kuruŋ galak irtek  
gobe miŋ miŋmoŋ*

**1** Be, Moseyen sababe det iginj kura kame wanayinj gote toneŋ po, det fudinde Al Kuruŋ hitte haŋ goyen moŋ. Niŋgeb sabamiŋ gama irde damam damam dapŋa gasa yirde Al Kuruŋ dolonj ird ird mata goyen po teŋ tebaŋ teŋ hinayinj

gega, mata goreb Al Kurun̄ dolon̄ irnīyen̄ be yej hitte wan̄ hañ mar goyen epte ma mata buluñmiñ halde pasi iryen̄.

<sup>2</sup> Gwahade moj kenem saba bikkek gama irde Al Kurun̄ galak irde hañ mar gobe goyare po hugiñen̄ mata buluñ miñmon̄ wukkeñ hitin̄ geb, mata buluñ tihit yej matamiñ goke kandukñen̄ ma nurwoñ. Irdeb saba bikkek gama irde Al Kurun̄ galak ird ird mata goyen̄ bada hewoñ.

<sup>3-4</sup> Gega bulmakawya memeyat dari beleñ alyen mata buluñ epte ma halde yuntek. Niñgeb dapñā gasa yirde darim goyen teñ al heren utiriñ teñ hanÿen gobe mata buluñmiñ bebak yird yird meteñ po teñ hi.

<sup>5</sup> Niñgeb Yesu Kristu megen gar wañbe Al Kurun̄ gaha inyiñ:

“Gebe al beleñ ge niñ teñ dapñā gasa yirde, det galak nirwoñ yej ma nurde hinhan.

Niñgeb meteñge teñ teñ niñ ne gago al nirariñ.

<sup>6</sup> Gebe al beleñ dapñā kumga teñ galak girde, kurab mata buluñ halde halde niñ galak girde hanÿen goke amanen̄ ma nurde hinhan.

<sup>7</sup> Irkeb ne beleñ, ‘Al Kurun̄, ga nena! Asanđe yitiñ gwahade po dufayge gama ire yej wayhem,’ ginmirin̄,” yitiñ hi. *Tikij 40:6-8*

<sup>8</sup> Yesube meheñdeb, “Gebe al beleñ ge niñ teñ dapñā gasa yirde, det galak girde, dapñā kumga teñ galak girde, kurab mata buluñ hal hal niñ galak girwoñ yej ma nurde hinhan. Gwaha gird gird niñ amanen̄ ma nurde hinhan,” yiriñ. Al Kurun̄ galak ird ird mata gwahade gobe Moseyen

sabare yitiŋ gega, Al Kuruŋbe goke ma nurde hinhin.

<sup>9</sup> Irdeb Yesu beleŋ basaŋ henjbe, “Al Kuruŋ, ga nena! Nebe dufayge gama ire yeŋ wayhem,” yiriŋ niŋgeb, Yesube mere kame tiyyiŋ gwahade po mata gergeŋ forok ire yeŋbe mehenđe galak mata bikkek niŋ yiriŋ gobe pel iryiŋ.

<sup>10</sup> Yesu Kristube gwaha mat wawuŋ uŋkurende gog po yiŋgeŋ Al Kuruŋ galak iryiŋ. Irkeb gore po neŋbe Al Kuruŋ diliŋde wukkeŋ hitiriŋ.

<sup>11</sup> Moseyen saba gama irde naŋkahalmiŋ naŋkahalmiŋ pris beleŋ tumŋan huwarde altare dapŋa gasa yirde Al Kuruŋ galak irde mata buluŋ halde halde meten teŋ tebaŋ po teŋ hanjen. Gega dapŋa darim gore mata buluŋ epte ma halde siŋa irtek hinhin.

<sup>12</sup> Goyenbe Yesube alyen mata buluŋ halde yunke goyare po hubu hiyyen yeŋ nurdeb wawuŋ uŋkurende yiŋgeŋ Al Kuruŋ galak irde kamyiŋ. Irdeb Al Kuruŋ hitte hurkuŋ haniŋ yase beleŋ keperde Doyaŋ Al Kuruŋ hiriŋ.

<sup>13</sup> Irdeb asogomiŋ yago yawaŋ kahanj miŋde yufurka teŋ teŋ nalu niŋ doyaŋ heŋ hi.

<sup>14</sup> Yeŋbe wawuŋ uŋkurende yiŋgeŋ teŋ Al Kuruŋ niŋ galak iryiŋ geb, alya bereyamiŋ goyen Al Kuruŋ diliŋde al wukkeŋ yirtiŋ mar goyen hugiŋeŋ buluŋmiŋ kuram moŋ yiryiŋ.

<sup>15</sup> Holi Spirit wor goke mehenđe gaha yitiŋ Al Kuruŋyen asanje hi:

<sup>16</sup> “Ne Doyaŋ Al Kuruŋ gareb gaha yeŋ hime:  
Kame nalu goyenter mel go hitte biŋa kuruŋ  
teŋbe gaha yineŋ:

Nebe dufaymiñ bana sabane kereñ, irde biñde  
kayeñ,” yitiñ hi. *Yeremaia 31:33*

<sup>17</sup> Irde Holi Spirit gore sopte goha yirinj:  
“Nebe mata buluñmiñ halde yunenj.  
Irdeb sopte mata buluñmiñ ge ma po nurenj,”  
gwaha yitiñ. *Yeremaia 31:34*

<sup>18</sup> Niñgeb yitiñ gwahade po, mata buluñ halde  
pasi irtiñde gorbe sopte mata buluñ hal hal goke  
dapñña gasa yirde Al Kuruñ nin galak ird ird mata  
gobe ma po hiyenj.

### *Yul ma yetek, sanjin po hetek*

<sup>19</sup> Niñgeb, kadne yago, Yesu beleñ neñ ge teñ  
darimiñ wok irde kamyiñ goke Gasuñ Himam  
Wor Po Al Kuruñ hire gor kafura ma heñ igiñ  
hurkutek hite.

<sup>20</sup> Yesu kamyiñ gobe Gasuñ Himam Wor Po  
bana hurkuñ hurkuñ beleñ pet titiñ amil goyen  
erek yirinj go gwahade goyen. Niñgeb neñ gayen  
Al Kurunyña hugineñ hitek beleñ gergeñ wor po  
goyen kerd dunyiñ.

<sup>21</sup> Irdeb al kura Al Kurunyen ya balem goyen  
doyañ irde hi al gobe neñ hitte hi. Yenþe pris  
buda gote kuruñmiñ fudinde wor po, megen gar  
niñ moñ.

<sup>22</sup> Niñgeb neñbe bininiñde mat fudinde wor  
po yeñ ge hekkenj nurdeb Al Kuruñ hitte kutek.  
Neñbe Yesuyen dari teñ bininiñde utiriñ titiñ,  
irde fe wukkek beleñ mata buluñniñ haltiñ geb,  
bininiñde wukkenj wor po nurde hite. Niñgeb Al  
Kuruñ hitte kuñ kuñ niñ kama ma heñ hitek.

<sup>23</sup> Irde neñ hitte biñä tiyyiñ al gobe yirinj gwa-  
hade po fudinde tiyyenj geb, dufay budam ma

henjbe yen ge hekkej nurde hite yen hityen goyen tarej po tanarde hitek.

**24** Irde kadnininj ge amanenj nurd yunen yuneŋya mata igin teŋ teŋya goke kurut yen hitek yen kadom tarej gird teŋ hitek.

**25** Irde al kura marbe gabu teŋ teŋ niŋ bada hen hanjen gega, neŋbe gwaha ma teŋ hitek. Gabu teŋbe kadom sanŋinj gird teŋ hitek. Haŋka gayenbe yen mulgaŋ hen wan wan nalu binde hen hi geb, gabu hen kadom tarej gird teŋ teŋ mata gobe sanŋinj po irtek.

**26** Munanj Al Kurunyen mere fudinde nurd nurd ga mata buluŋ teŋ teŋ niŋ bada ma hetekbe det hoyanj kura mayke kamke Al Kurunj galak irde mata buluŋ goyen haltek belŋeŋbe hubu wor po.

**27** Al kura gwaha tinaiŋ marbe Al Kurunj beleŋ gote muruŋgem kafuram wor po yunkeb kak beleŋ Al Kurunj asogo irtinj mar kumga yiryen goke po doyaŋ henayinj.

**28** Moseyen sabarebe al kura sabamiŋ ma gama irtinj al gobe al irawa ma karwo beleŋ al gote mata buluŋ goke merere huwarde tagalkeb al goyen buniŋen ma irde mayke kamyeŋ yitinj geb, gwaha teŋ hanjen.

**29** Moseyen saba ulinj goke wor al gwahade yirde hanjen. Niŋgeb al kura Al Kurunj Urmiŋ harhok uneŋ sukal irde hi al gobe daha iryen? Al gobe Al Kurunj biŋa kuruŋ tiyyinj goyen Yesu beleŋ gama irde dari wok irde kamyiŋ gore po al wukkeŋ hiriŋ gega, Yesu darim wok irde kamyiŋ goyen teŋ kari kari irde hi irde Holi Spirit al buniŋen yirde igin igin yirde hiyen al goyen sukal

irde hi geb, gote muruŋgem buluŋ kafuram wor po goyen tiyyen.

<sup>30</sup> Goke teŋbe Al Kuruŋ beleŋ Urmiŋ gaha inyiŋ: “Al kurate haniŋ wol heŋ heŋ matabe nere geb, ne beleŋ ga haniŋ wol hewen,” inyiŋ. Irde sopte gaha yiriŋ: “Doyaŋ Al Kuruŋ beleŋ alya bereyamiŋ goyen merem yaŋ yiryeŋ,” yiriŋ. Neŋbe gwaha yiriŋ al goyen nurd uneŋ hityen.

<sup>31</sup> Al Kuruŋ gwahader hitiŋ beleŋ gwaha yiriŋ geb, yende bearar bana hitek gobe kafuram wor po yeŋ nurde hime.

<sup>32</sup> Niŋgeb hanjkapyə Al Kuruŋyen mere fudinde hulsi yara go nurde dahade hinhan goke dufay henayıŋ. Deŋbe kanduk kurayen kurayen yeneŋ hinhan gega, tareŋ po heŋ hinhan.

<sup>33</sup> Kurarebe dukuŋ al buda kuruŋ diliŋ mar sukal dirde, muduneŋ hinhan. Irde kurarebe al kura kanduk gwahade yeneŋ hinhan marya heŋ yeŋya tumŋaŋ kanduk bana hinhan.

<sup>34</sup> Deŋbe al koyare heŋ kanduk yeneŋ hinhan mar goke bitiŋ misiŋ nurde faraŋ yurde hinhan. Irde asogo dirde hinhan mar beleŋ samuŋtiŋ goran̄ dirde hinhan gega, samuŋtiŋ megen gar niŋ moŋ, hugineŋ hinayıŋ go miňyaŋ yeŋ nurde hinhan. Niŋgeb megen niŋ samuŋtiŋ goran̄ dirtiŋ goke ma nurde aman̄ heŋ hinhan.

<sup>35</sup> Niŋgeb, kanduk dahade kura keneŋ hinayıŋ gega, Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurtiŋ goyen tubul ma po tinayıŋ. Gote muruŋgembe igin̄ wor po, irde kuruŋ wor po.

<sup>36</sup> Niŋgeb det igin̄ goke doyaŋ heŋbe aran̄eŋ yul yeŋ bada ma henayıŋ. Gogab Al Kuruŋyen dufay

gama irde meteŋ teŋbe yeŋ beleŋ detmiŋ dunęŋ  
yeŋ biŋa tiyyin goyen tenayıŋ.

<sup>37</sup> Yeŋbe heŋ ga moŋ wayyeŋ goke gahade  
katiŋ:

“Al wayyeŋ yitiŋ al gobe wayyeŋ.  
Waŋ waŋ naluminj singir ma iryenj.

<sup>38</sup> Delner al huwak gobe ne niŋ hekkeŋ nurde  
hinayıŋ.

Gega al kura nubul tiyyen al gokeb amaneŋ ma  
nurd uneŋ,” yiriŋ. *Habakuk 2:3-4*

<sup>39</sup> Niŋgeb neŋbe dufaynininj sorkok heŋ Al Kuruŋ  
tubul teŋ kuŋ buluŋ hetek mar moŋ. Gwahade  
yarabe yeŋ ge hekkeŋ nurdeb yeŋya hugiŋen  
hitek mar.

## 11

### *Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurtek*

<sup>1</sup> Be, al kura Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hanj  
marbe Al Kuruŋ beleŋ det kura yuneŋ yeke goke  
doyaŋ heŋyabe fudinde wor po dunyeŋ go yeŋ  
nurde ga hanjen. Irde det kura diliŋde ma yintiŋ  
gega, Al Kuruŋ beleŋ goke yitiŋ geb, det gobe  
fudinde hi yeŋ dufay budam ma heŋ hanjen.

<sup>2</sup> Asinininj yagobe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde  
hinhān. Irkeb goke Al Kuruŋ beleŋ diliŋde igiŋ  
wor po yeneŋ hin hin.

<sup>3</sup> Neŋbe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hite.  
Niŋgeb megenja naŋkiŋya irde det kuruŋ gayen  
yeŋ beleŋ mohonđe po yeke forok yaminj goyen  
bebak teŋ hityen. Irde det kuruŋ gabe det kura  
dilninjinde yener hite gare ma yiryiŋ yeŋ nurde  
hityen.

**4** Be, Abelbe Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb yeŋ beleŋ Al Kuruṇ niŋ galak iryiŋ gobe igiŋ wor po, itiŋ Keinyen folet. Niŋgeb Al Kuruṇbe det Abel beleŋ galak iryiŋ goke amaneŋ nurhem yiriŋ. Irdeb Abel beleŋ yeŋ ge hekkeŋ nurde hinhin goke al huwak inyiŋ. Abelbe kamyiŋ gega, yeŋ beleŋ Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ nurde hinhin mata gobe gayenter wor neŋ beleŋ gama irtek mata hi.

**5** Be, Enokbe Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb diliŋ gergen hikeya Al Kuruṇ beleŋ yiŋgen hitte tukukeb bemeļ po bana kuriŋ. Irkeb al kura uliŋ hakwam go ma po kenamiŋ. Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ nurde hinhin goke Al Kuruṇ beleŋ diliŋde igiŋ wor po kinyiŋ.

**6** Fudinde, al kura Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ ma nurde hi al gobe Al Kuruṇ beleŋ matamiŋ goke amaneŋ ma nurde hi. Niŋgeb Al Kuruṇ hitte kuŋ haŋ marbe Al Kuruṇbe hi goyen fudinde yeŋ nurde hinayiŋ. Irde yeŋ ge sari kerde naŋkenenŋ haŋ mar gobe Al Kuruṇ beleŋ gote murungem igiŋ yunyeŋ goyen wor fudinde yeŋ nurde ga hinayiŋ.

**7** Be, Noabe Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb kame mata forok yiyyen goke Al Kuruṇ beleŋ inke nurdeb meremiŋ po gama iryiŋ. Irdeb hakwa kuruŋ wor po kura irdeb diriŋmiŋmiŋ goyen daha kamnak yeŋ hakwa bana gon yiryiŋ. Yeŋ beleŋ mata gwaha tiyyiŋ goreb goyenter niŋ alya bereyat mata buluŋ kawan yikala yiryiŋ. Irkeb Al Kuruṇ niŋ hekkeŋ nurde hanjen mar Al Kuruṇ beleŋ al huwak yineŋ hiyen gwahade po,

yenj wor al huwak inyiŋ.

<sup>8</sup> Be, Abrahambe Al Kuruj niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb Al Kuruj beleŋ hoy irde naŋa kura kame yende hiyyeŋde gor kwaiŋ inke kuriŋ. Yeŋbe naŋa gor yenj ma nurde hinhin gega, naŋamiaŋ tubul teŋ kuriŋ.

<sup>9</sup> Abrahambe Al Kuruj niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb naŋa kura Al Kuruj beleŋ unenj yenj biŋa tiyyiŋ naŋare gor kuriŋ gega, albak heŋ kuŋ hitiŋ yara hinhin. Naŋa gobe kame urmiŋ Aisakya asem Yekopyat naŋa hiyyeŋ gega, tumŋaŋ albak hitiŋ yara dapŋa sikkeŋ beleŋ po ya irtiŋde heŋ kuŋ hinhan.

<sup>10</sup> Abrahambe megen gar niŋ taun niŋ ma nurde hinhin. Yeŋbe taun kura epte ma buluŋ heŋ hugiŋeŋ hitek goyen goke po nurdeb naŋamde goyen albak yara heŋ kuŋ hinhin. Taun hugiŋeŋ hitek gobe Al Kuruj beleŋ po gwaha gwaha ireŋ yenj dufay heŋbe iryŋ.

<sup>11</sup> Be, Abrahambe alik buluŋ wor po hiriŋ, irde berem Sara manaq diriŋ kawaŋ kertek ma hiriŋ. Goyenbe Abraham go Al Kurujbe biŋa tiyyiŋ gwahade po forok irde nunyeŋ yenj yenj ge hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb Sara gob biŋ heŋ diriŋ al diriŋ kawaŋ kiriyŋ.

<sup>12</sup> Al go alik buluŋ wor po epte ma diriŋ miŋyaŋ hetek gega, yenj hitte mat al budam wor po fuful tiyyiŋ. Al fuful tiyyiŋ goyenbe dinambeya makaj ferenđe niŋ sawsawa yara epte ma kapyan hetek gwahade hamiaŋ.

<sup>13</sup> Be, mel gabe tumŋaŋ Al Kuruj niŋ hekkeŋ nurde kuŋ kuŋbe kamamiŋ. Mel go megen

henyabé Al kuruŋ beleŋ detmiŋ yuneŋ yeŋ biŋa tiyyin goyen ma yawaramiŋ. Goyenbe det go kame kame gwahade forok yiyyen yeŋ nurdeb goke aman heŋ hinhan. Irdeb, “Neŋbe megen gar niŋ moŋ, albak yara heŋ belŋeŋ hite,” yeŋ hinhan.

<sup>14</sup> Gwaha yeŋ hinhan gobe, “Naŋaniniŋ fudindebe hoyan hi,” yeŋ nurdeb gogo yeŋ hinhan.

<sup>15</sup> Munan mel gore megen niŋ naŋamiŋ yubul tiyamiŋ goke dufay ug po heŋ hinhan manhan hakot po mulgaŋ heŋ kuwoŋ.

<sup>16</sup> Gega gwaha ma tiyamiŋ. Gwaha titŋeŋbe mel gobe naŋa igin Al Kuruŋ hiyende gor kuniŋ yeŋ goke po nurde hinhan. Irkeb Al Kuruŋbe mel goke nurde taun kura megen niŋ yara moŋ goyen yuneŋ yeŋ gitik iryiŋ. Niŋgeb Al Kuruŋbe mel gore Al Kuruŋniniŋ inen inen goke memya ma heŋ hiyen.

<sup>17</sup> Be, Abrahambe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinhan. Niŋgeb Al Kuruŋ beleŋ tuŋaŋ ure yeŋ urmiŋ Aisak niŋ inke meremiŋ po gama irde urmiŋ go Al Kuruŋ niŋ galak iryiŋ.

<sup>18</sup> Bikken Al Kuruŋ beleŋ Abraham diliŋde biŋa teŋyabé, “Foŋeŋge yago niŋ biŋa tihim gobe urge Aisak hitte mat forok yenayin,” inyiŋ.

<sup>19</sup> Niŋgeb Abraham go Al Kuruŋ beleŋ gwahade biŋa tiyyin go bebak teŋbe, “Al Kuruŋbe urne maymeke kamyeŋ goyen igin sopte isan hiyyen,” yeŋ hekkeŋ nuryiŋ. Irde urmiŋ mayeŋ tike Al Kuruŋ beleŋ bada hawa inyiŋ. Niŋgeb mata goke teŋbe, “Abrahambe urmiŋ kamtiŋ goyen Al Kuruŋ beleŋ isan heŋ tumulgaŋ teŋ unyiŋ,” yeŋ hanjen.

**20** Be, Aisak wor Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb urmiŋ waraŋ Yekopya itiŋ Isoya hitte kame mata dahade forok yenayiŋ yeŋ nuryiŋ gwahade po guram yirde sanŋiŋ yiryiŋ.

**21** Yekop wor Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb alik buluŋ wor po heŋ kameŋ teŋ heŋyabe Yosep urmiŋ waraŋ hitte kame mata dahade forok yenayiŋ yeŋ nuryiŋ gwahade po guram yirde tareŋ yiryiŋ. Irdeb genuŋmiŋ hende tawuŋ heŋ huwarde heŋyabe Al Kuruŋ dolon iryiŋ.

**22** Be, Yosepbe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinhin. Niŋgeb yeŋ kameŋ teŋ heŋyabe kame kame Israel mar goyen Isip naŋa tubul teŋ kunayiŋ goke tagalyiŋ. Irdeb Israel mar goyen kuniŋ yeŋbe kiŋkiniŋ manaŋ yade goya kuŋ naŋamde gab mete teŋ teŋ niŋ yinyiŋ.

**23** Be, Mose naniŋya milinyabe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinaryum. Niŋgeb urmiŋ Mose kawaŋ hekeb diriŋ malineŋ moŋ yara kenaryum. Irdeb Isip niŋ doyaŋ al kuruŋ beleŋ diriŋ mukneŋ al diriŋ kawaŋ hekeb gasa yirke kamnayiŋ yiriŋ goke kafura ma haryum. Irde Mose kawaŋ hiriŋde mat gagasi karwo gayen bana kerde hike kuŋ kuŋ kuruŋ hiriŋ.

**24** Be, go kamereb Isip niŋ doyaŋ al kuruŋ Fero wiriŋ beleŋ Mose teŋ yende urmiŋ yara irke kuŋ kuŋ kuruŋ hiriŋ. Goyenbe Mosebe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinhin niŋgeb, kamebe Fero wiriŋ gote urmiŋ heŋ heŋ goyen pel iryiŋ.

**25** Yeŋbe Fero wiriŋ gote urmiŋ heŋ deŋem yaŋ heŋbe belneŋ megen niŋ mata buluŋ niŋ

amaŋ hetek hinhin. Gega pel irde Al Kurunyen alya bere beleŋ kanduk yeneŋ hinhan goyen yeŋ wor mel goya heŋ tumŋaŋ kanduk yentek belŋeŋ goyen po gama irde hinhin.

**26** Yeŋbe gwaha teŋ hinhin gote murungembe kame Al Kuruŋ beleŋ kuruŋ wor po nunyen yeŋ nurde hiyen geb, Israel marya heŋ kanduk yeneŋ yeneŋ gobe det kuruŋ, munan̄ Isip naŋare niŋ samuŋ kusamun̄ wor po yad yad gobe det dirŋen̄ yeŋ nurde hinhin. Yeŋ beleŋ gwaha teŋ hinhin gobe Yesu Kristu niŋ teŋ gogo teŋ hinhin yeŋ nurde uneŋ hime.

**27** Mosebe Al Kuruŋ niŋ hekken̄ nurde hinhin. Niŋgeb Isip niŋ doyaŋ al kuruŋ beleŋ yeŋ ge biŋ ar yiriŋ goke kafura ma heŋ Isip tubul teŋ kuriŋ. Yeŋbe Al Kuruŋ banare hitiŋ goyen kinyiŋ geb tareŋ po hinhin.

**28** Be, Mosebe Al Kuruŋ niŋ hekken̄ nurde hinhin. Niŋgeb Pasoba dula mata teŋ sipsip gasa yirde dari yade yame kantayaŋ sam yirde yuku-nayin̄ yinke gwaha tiyamiŋ. Irkeb Al Kurunyen miyon̄, alya dapŋayat diriŋ mataliŋ gasa yirke kamtek gore wanbe dari yamere go yeneŋbe fole yirde kukeb Israel marte diriŋ mataliŋbe ma kamamiŋ.

**29** Be, Israel marbe Al Kuruŋ niŋ hekken̄ nurde hinhan. Niŋgeb makaŋ ala kura Makauŋ Bukken̄ ineŋ hanjen̄ goyen Al Kuruŋ beleŋ pota irke kahalte megeŋ fudiŋ forok yiriŋ. Irkeb goyaŋ kuŋ kurhan forok yamiŋ. Goyenbe Isip marbe Israel mar beleŋ tiyamiŋ gwaha tiniŋ usi teŋ kukeb makaŋ beleŋ aw yurke tumŋaŋ kamamiŋ.

**30** Be, Israel mar gobe Al Kuruṇ niŋ hekken̄ nurde hinhan. Niŋgeb naŋa fay 7 gayen naŋkahalmiŋ naŋkahalmiŋ Yeriko taun go milgu irde kuŋ hinhan. Irkeb koya kuruṇ hora karkuwāŋ beleŋ po taun go milgu irtiŋ gobe gilgalan̄ irde katamiŋ.

**31** Goyenbe beleŋ niŋ leplep bere kura deňembe Rahap gobe Al Kuruṇ niŋ hekken̄ nuryiŋ. Niŋgeb Israel mar al irawa kura Yeriko taun go kawemde naŋa tulyaŋ kure yeŋ kwaryum goyen Yeriko taunde niŋ mar beleŋ gasa yirnak yeŋ hoy yirde yaminde bana yiryiŋ. Irkeb Yeriko taunde niŋ mar goyen Israel mar beleŋ kuŋ tumŋaŋ gasa yirde heŋyabe Rahap muŋ po gab tubul tiyam̄iŋ.

**32** Be, Al Kuruṇ niŋ hekken̄ nurde hinhan mar hoyan̄ gote baran̄ sopte momon̄ ma direŋ. Gideon, Barak, Samson, Yepta, Dewit, Samuelyabe porofet yagoya gore mata teŋ hinhan gote baran̄miŋ tagaleŋbe ulyan̄de kutek geb, gar po bada heweŋ.

**33** Mel gobe Al Kuruṇ niŋ hekken̄ nurde hinhan. Niŋgeb mel go kurabe megen niŋ doyaŋ mar karkuwāŋ yakira teŋ yende gasuŋde keperamiŋ. Irde kuramiŋbe mata huwak mat al doyaŋ yiřamiŋ. Irde kurabe Al Kuruṇ beleŋ det igiŋ yunen̄ yeŋ biŋa tiyyiŋ goyen yawaramiŋ. Irde kurabe laion kafuram wor po gote mohon̄ fada yiramiŋ.

**34** Irde kuramiŋbe kak ala karkuwāŋ bana yemeyamiŋ gega go ma kamamiŋ. Irde kurabe fulen̄are niŋ bidila beleŋ gasa yirteke kamnaŋ yamiŋ gega, son̄ hamiŋ. Irde kurabe sanŋiŋ miŋmon̄ gega, Al Kuruṇ beleŋ tareŋ yiryiŋ.

Kurabe fulenjare niŋ mar tareŋ minyaŋ geb, naŋa hoyanđe niŋ fulenjə mar gasa yirde yakira tiyamiŋ.

<sup>35</sup> Bere kurabe diriŋmiŋ kamtiŋ goyen sopte huwarke yenamiŋ. Munaŋ kurabe Al Kuruŋ niŋ teŋ al hoyanđ beleŋ buluŋ buluŋ yirke uliŋ misiŋ kuruŋ wor po katamiŋ. Gega kame Al Kuruŋ beleŋ disaŋ hiyyen go yeŋ nurde kamde kamde niŋ kafura ma heŋ Al Kuruŋ harhok ma unamiŋ.

<sup>36</sup> Irde kurabe al hoyanđ beleŋ giwgiw yirde yusulak tiyamiŋ. Irde kura marbe kahaŋya haninya fere yirde yukuŋ koyare yeramiŋ.

<sup>37</sup> Mel gobe horare gasa yirke kamamiŋ, irde he walde walde det beleŋ kahal yoŋ yurke kamamiŋ, irde kurabe fulenjare niŋ bidilare po gasa yirke kamamiŋ. Mel gobe det niŋ amu wor po heŋ hinhan, irde kurabe uliŋ umŋa igin moŋ sipsipyä memeyat sikken kerkek wor po goyen hor yirde hinhan. Mel gobe al buniŋeŋ, det miŋmoŋ wor po, irde al hoyanđ beleŋ nanyaŋ yirde buluŋ buluŋ yirde hinhan.

<sup>38</sup> Megen niŋ marbe al gwahade goyen goke igin ma nurde hinhan geb, mel go gor kura kuŋ igin kepertek miŋmoŋ hamiŋ. Mel gobe gwaha yirkeb sawsawa po kuruŋ naŋa bana hinhan. Munan kurabe duguyaŋ kuŋ horabok bana hinhan. Irde kurabe megeŋ yameyaŋ heŋ kuŋ hinhan.

<sup>39</sup> Be, al buda kuruŋ goke tagalhem mar gobe Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurde hinhan. Niŋgeb Al Kuruŋ beleŋ nere alya bereya fudinde yeŋ nurde yunyiŋ. Goyenbe mel gobe Al Kuruŋ beleŋ det yuneŋ yeŋ biŋa tiyyiŋ kuruŋ goyen kura ma tamiŋ.

**40** Al Kuruňbe mel go po moň, nej gayen wor yej beleň biňa tiyyiň gote iginę igiň wor po goyen yunmeke yeňya neňya tumňaň buluň miňmoň igiň wor po henayıň yej nurdeb gogo aran ma yunyiň.

## 12

### *Yesu po gama irde hitek*

**1** Niňgeb Al Kuruň niň hekkeň nurt nurt mata dikala dirlıň mar gwahade gobe budam wor po nurt yunę hite geb, Al Kuruň niň hekkeň nurt nurt beleň pet dirtek detbe yade siňa yirtek. Irde mata buluň, nej gayen buluň dirke kateň hityen goyen yubul po titek. Irde gab al kura kup yej yej karire hej kup yej kuň pasi irde hanýen yara, nej wor megen gar heňya Al Kuruňyen dufay gama ird ird beleň kerd duntiň goyen kuň kuň niň bada ma hej kurut wor po yej hitek.

**2** Yesube Al Kuruň niň hekkeň nurt nurt mata gote miň al, irde go mata goyen igiň wor po irtek al. Niňgeb nejbe Yesu yej uňkuren niň po dufay hej hitek. Hoyan hoyan niň ma nurtek. Yeňbe kame Al Kuruň beleň turuň iryen goyen nurde hin hin geb, kuruse hende kamde kamde niň memya ma heňbe uliň misiň kateň kamyiň. Irdeb kamyiňde mat huwardeb Al Kuruň hitte hurkuriň. Hurkuňbe Doyaň Al Kuruň hej Al Kuruňyen hanıň yase beleň kipiryiň.

**3** Irde mata buluň mar beleň buluň buluň irde hike goke mukku ma tej goya goya saňiň po hin hin goke dufay henan ko. Gogab deň wor Al

Kuruŋ gama ird ird goyen yul ma yeŋ bada ma henayinj.

*Al Kurunjbe huwak dire yeŋbe kurareb kanduk yubul tike forok yeŋ haŋyen*

<sup>4</sup> Deŋbe mata buluŋ ma teŋ hitek yeŋ kurut wor po yeŋ haŋ. Goyenbe mata buluŋ asogo irde haŋ goke kura ma kamde haŋ.

<sup>5</sup> Irde Al Kurunj beleŋ diriŋne yago dinenjbe tareŋ heŋ heŋ ge faraŋ durtiŋ goyen bitiŋ sir yeŋ hi. Tareŋ dirtek meremiŋbe gahade:

“Diriŋne, Doyaŋ Al Kurunj beleŋ saba girde hiyen goyen kari kari ma irayinj.

Irde mata buluŋe goke gineŋ tikeb buluŋeŋ ma nurde hayinj.

<sup>6</sup> Doyaŋ Al Kurunjbe alya bereya bubulkunjne wor po yeŋ nurde yuneŋ hi goyen saba yirde kukalde hiyen.

Irde Al Kurunj beleŋ al kura nere yeŋ nurde uneŋ hi al gobe mata buluŋ tike bebak tiyyi yenbe gote murunjem buluŋ uneŋ hiyen,” yitiŋ hi. *Mata Igij 3:11-12*

<sup>7</sup> Niŋgeb Doyaŋ Al Kurunj beleŋ saba dirde kukalde dunke goya busahard hard niŋ ma nurde hinayinj. Yeŋbe al beleŋ dirŋen weŋ saba yirde hanjen gwahade goyen po, neŋ gayen saba dirde hiyen. Al kura urmiŋ saba ma irde hiyen kenem diriŋ gobe urmiŋ yende wor po moŋ.

<sup>8</sup> Diriŋbe tumŋan naninj yago beleŋ saba yirde huwa yirde hanjen. Goyenbe adotinj beleŋ deŋ goyen saba dirde huwa ma dirde hinayinjbe deŋbe yende dirŋen weŋ fudinde moŋ.

**9** Neñbe nanninin yago megen niñ beleñ saba dirde huwa dirde hanjen goyen goke palap yirde hityen. Ningeb det kawan hanja banare hanja gote miñ al Al Kurun gore neñ gayen yenja hugiñen heñ heñ ge teñ saba dirde huwa dirde hike dahade geb palap ma irtek? Epte mon, palap po irtek.

**10** Nanninin yagobe dufaymiñde igin yen nurde hinhan beleñ goyen gama irde neñ gayen beljen po saba dirde kukalde duneñ hinhan. Munan Al Kurunbe neñ gayen yiñgen yara diliñde wukken wor po hewoñ yen saba dirde huwa dirde hiyen.

**11** Goyenbe saba dirde huwa dirde hikeb bininiñde misin nurde hityen geb, saba dird dird niñbe amanen ma nurde hityen. Gega bininiñde misin gwahade nurde gab keñkela bebak teñbe Al Kurun diliñde igin mata huwak teñ hitek. Irdeb bininiñ kamke igin po hitek.

### *Keñkela heñ hinaj ko*

**12** Ningeb Al Kurunyen mere tanartek tareñ miñmon irde meremiñ gama irde kutek sanin manan hubu kenem gor po bada ma henayin. Sopte tareñ po heñ gama irde kuñ hinayin.

**13** Irde mata huwak teñ teñ beleñtiñ goyen sope yirde huwa yirde hinayin. Gogab mata huwak teñ teñ tareñ dirjen mun po hi goyen sopte kurun heke igin gama irde kuñ hinayin.

**14** Ningeb gwahade hitek yenbe bitin kamke al buda kurun goya awalikde heñ heñ ge kurut wor po yen hinayin. Irde Al Kurun diliñde wukkek heñ heñ ge kurut wor po yen hinayin. Al Kurun

diliñde wukkek ma hinayinjé epte ma Al Kuruñ kennayinj geb, gago dinej hime.

<sup>15</sup> Irde kuratiñ kura soñ heñbe Al Kuruñ beleñ bunijen dirde igin igin dirde hi bana goyen ma hinak geb, keñkela heñ ga hinañ ko. Irde he buluñ kura\* beleñ he hoyan igin goyen salaw yurde tukuñ hanjen gwahade yara, moñgo deñ han bana al kura beleñ dufay buluñ kerde wanjé dende dufay tumjan buluñ yirnak geb, goke keñkela heñ ga hinañ ko.

<sup>16</sup> Aisakyen urmiñ mataliñ Iso gobe Al Kuruñ beleñ guram irde sañiñ wor po irwoñ. Goyenbe binje kamyinj goke teñ Al Kuruñyen tareñde naniñ beleñ guram irde tareñ ird ird goyen goke ma nurdeb pel iryinj. Niñgeb deñbe Iso beleñ mata tiyyinj gwahade ma teñ hinayinj. Irde leplep mata ma teñ hinayinj.

<sup>17</sup> Isobe kame biñ bak yeke Al Kuruñyen sañiñde guram nirde tareñ niryeñ yeñ naniñ gusuñanj iryinj gega, naniñ beleñ meremiñ ma nuryinj goyen deñbe nurde hanjen gogo. Yeñbe esenya esenya naniñ gusuñanj iryinj gega, Al Kuruñ niñ biñ mulgañ heñ mata buluñ tubul titek nalube bikkeñ hubu hiriñ geb, gogo soñ hiriñ.

### *Nenjbe Al Kuruñyen Yerusalem bana hite*

<sup>18</sup> Be, asetiñ yagobe kuñ Sainai dugu kahanj miñde forok yaminj. Gor forok yenjbe kak melak kuruñ forok yeke kenamiñj. Irde kidoma tareñ wor po kukuwamjenj beleñ dugu go aw urde meñje kuruñ forok yeke kenamiñj. Goyenbe deñ

---

\* **12:15:** He gayenbe nendebe buwi he go gwahade.

wayan̄ dugu gabe bikkeñ asetiñ yago beleñ Sainai dugu keneñ ufuramiñ gwahade moñ.

**19** Asetiñ yagobe Sainai dugure gor bigul fuk irke nuramiñ, irde al melak kura sañiñ minyan̄ wor po nañkinde mat forok yeke nuramiñ. Irdeb kafura wor po henbe, “Neñ gahade gare mere gwahade nurtek moñ. Niñgeb sopte goya mere ma dirwoñ yeñ nurde hite,” yamiñ.

**20** Mel gobe Al Kurun̄ beleñ, “Al kura dugu gayen ufnayin̄be hora beleñ gasa yirke kamnayin̄. Dapñā wor gwahade po yirnayin̄,” yinyiñ goyen nurdeb kafura henbe sopte nurtek ma yiryiñ.

**21** Mel gore mata kenamiñ gobe kafuram wor po geb Mose wor, “Kafura hen ulne barbar yeñ hi,” yiriñ.

**22** Goyenpoga dugu deñ wayan̄de gab Sainai dugu gwahade moñ. Deñbe Saion dugure wayan̄. Dugu gobe megen niñ moñ, Al Kurun̄ gwahader hitiñ gote taun. Taun gobe Al Kuruñyen gasuñde niñ Yerusalem. Deñbe Al Kuruñyen miyon̄ budam wor po epte ma kapyañ hetek goyen gabu irtiñde wayan̄.

**23** Gorbe Al Kuruñyen dirñen wen tumñan̄ gabu irtiñ hañ. Yende deñembe Al Kuruñyen gasuñde gor hañ. Irde dende wor gor hañ. Irde al beleñ diriñmiñ mataliñ guram yirde tareñ yirde hanjen̄ gwahade yara, Al Kurun̄ beleñ deñ goyen guram dirde tareñ dirde hi. Yeñbe alya bereya tumñan̄ al igin̄ya buluñya pota yirde gote muruñgem yuneñ yuneñ al. Deñbe Al Kurun̄ gwaha teñ hiyen al goya al huwak Al Kurun̄ beleñ buluñmiñ kuram

moŋ igiŋ wor po yirtiŋ gote toneŋya gor gabu irtiŋ hanj.

<sup>24</sup> Irdeb deŋ wor Yesu hitte wayanj. Yeŋbe alya bereya niŋ teŋ Al Kuruŋ hitte kuŋ Al Kuruŋ beleŋ biŋa gergeŋ tiyyiŋ goyen saŋiŋ irde gote igineŋ forok irdeb alya bereyat mata buluŋ halde halde niŋ teŋbe darim wok irde kamyiŋ. Yesuyen dari gobe Abel mayke darim wok yiriŋ go goya tuŋande moŋ. Abelyen daribe al go mayke kamke dari go keneŋbe Al Kuruŋ beleŋ mayyiŋ al goyen wol hiriŋ geb, dari gobe wol heŋ heŋde niŋ dari. Niŋgeb Yesuyen dari gobe Abelyen dari gote folek.

<sup>25</sup> Niŋgeb Al Kuruŋ beleŋ mere dirke pel irnak geb, keŋkelə heŋ hinaŋ ko. Bikkenjbe megen niŋ al nindikenj yara Mose beleŋ asetiŋ yago Israel mar saba yirde hayhay yirke meremiŋ pel iramiŋ gote muruŋgem buluŋ wor po taminj. Munanj gayenterbe Al Kuruŋ, Mose gote folek gore saba dirde hayhay dirke ga pel irnayinjbe gote muruŋgembé dahade tetek yeŋ nurde hanj? Asetiŋ yago beleŋ taminj gote folek wor po tenayinj geb.

<sup>26</sup> Al Kuruŋ beleŋ Sainai dugure kateŋ mere tiyyiŋ goya goyenbe megeŋya dugu kuruŋ goya aŋgor yiryiŋ. Goyenbe gayenter niŋ yeŋ Al Kuruŋ beleŋ biŋa teŋbe, “Kamebe sopte megen ga aŋgor ireŋ. Naŋkiŋ mananj gwaha ireŋ,” yiriŋ.

<sup>27</sup> Mere bilmiŋ “Kame sopte aŋgor yireŋ,” yiriŋ gote miŋbe kame waŋbe det aŋgor yirke korgoŋ henayinj goyen tumŋaŋ gwamuŋ yuryen goke yiriŋ. Korgoŋ henayinj det gobe megeŋya naŋkiŋya irde det kuruŋ yiŋgen yiryiŋ goyen goke yiriŋ. Korgoŋ ma henayinj detbe hugiŋen

hinayinj.

<sup>28-29</sup> Ningeb Al Kurunj beleñ alya bereyaminj doyañ irde hire gobe ugala muñ kura ma tiyyen geb, huginenj kinķiñenj hiyenj goke Al Kurunj iginj nurd untek. Irde Al Kurunjbe kak yara geb, alyen mata buluñ niñ iginj ma nurdeb kumga yirde hiyen geb, palap irde kafura irdeya dolonj irde hitek.

## 13

### *Al hoyan niñ amanenj nurtek*

<sup>1</sup> Ningeb deñbe Yesuyen alya bereya hoyanj kadtinj haminj goyen dende dari wor po yara nurdeb yeñ ge amanenj nurde yuneñ hinayinj.

<sup>2</sup> Irdeb al tineñ kura yenenjbe gargar yird yird niñ bitinj sir ma yeñ hiyenj. Al kura Al Kurunyen miyonj yeñ hitte wayamiñ gega, bebak ma teñya gargar yiramiñ geb, gago dinenj hime.

<sup>3</sup> Irde Yesu niñ teñ koyare hañ mar goke bitinj sir ma yeñ hiyenj. Mel goke dufay henyabe deñ wor yenyä tumnajan koyare hite yara nurde henjä faraj yurde hinayinj. Irde al kura buluñ buluñ yirke kanduknenj nurde hañ mar goyen yenenjbe goke bunijenj yirde deñ wor yeñ misinj nurde hañ gwahade yara nurdeya faraj yurde hinayinj.

<sup>4</sup> Be, alya bereya ire uñja heñ heñ mata gobe Al Kurunj beleñ iryinj geb, mata go palap irde buluñ ma irde hinayinj. Munanj al kura berem yan gore bere hoyanya duwan teñ teñ mata teñ hañ maryä leplep mata hoyanj kurayen kurayen teñ hañ maryä gobe kameb Al Kurunj beleñ merem yanj yiryeñ.

**5** Irde hora niŋ uguŋ po ma dufay heŋ hinayinj. Al Kuruj beleŋ, “Nebe epte ma gakira tiyenj, irde epte ma gubul tiyenj,” yiriŋ geb, hora muŋ kura hikeb gago ep yeŋ nurde hinayinj.

**6** Al Kuruj beleŋ gwaha yiriŋ geb, neŋbe yeŋ ge hekkenj nurdeb, “Doyanj Al Kurunjbe farajnurd nurd al geb, epte ma kafura heweŋ. Megen niŋ mar beleŋ ne gayen epte ma buluŋ nirnayinj,” yeŋ nurde hitek.

**7** Irde denj goyen Al Kurunyen mere saba dirde hinhan mar, dende doyanj mar goke bitinj sir ma yeŋ hiyenj. Irde Al Kuruj niŋ hekkenj nurde mata teŋ heŋbe gote igineŋ forok yeŋ hike yeneŋ hinhan goke dufay heŋbe yeŋ mata teŋ hinhan gwahade po teŋ hinayinj.

**8** Fudinde, Yesu Kristube bikkeŋ hinhan gwahade po, haŋka gayen hi. Irde kame manaj hugineŋ hiyenj.

**9** Niŋgeb al kura saba hoyaj tawaŋ bitinj yawarniŋ tike mali mali ma gama yirde hinayinj. Al Kuruj diliŋdebe biŋge nen nen mata gore epte ma dufaytinj tareŋ iryenj. Al Kuruj beleŋ bunijen dirde iginj dird dird saba go keŋkela bebak tike gab dufaytinj tareŋ hiyyenj. Biŋge nen nen mata niŋ yitinj saba bikkek go gama irde hinhan marbe gote igineŋ kura ma po yawaraminj.

**10** Neŋ hittebe Al Kuruj galak ird ird alta kura hi. Goyenbe Israel marte pris megen niŋ gasuŋ himam Al Kuruj dolonj ird ird bana gonj hurkuŋ meteŋ teŋ haŋ mar gobe nende alta hende gor det Al Kuruj galak irtiŋ goyen epte ma yade nenayinj.

**11** Yende saba bikkekdebe pris buda gote kurunjmiŋbe alyen mata buluŋ halde yune yeŋ

dapŋa gasa yirde darim po teŋ Gasuŋ Himam Wor Po bana gonj hurkuŋ hiyen. Munanŋ gasonŋbe Israel mar tiyuŋ teŋ hanjen sinjare yukuŋ kumga teŋ hiyen.

<sup>12</sup> Niŋgeb Yesu wor darimiŋ wok irde kamke gore po alya bereyat mata buluŋ halde halde niŋ Yerusalem taun sinjare uliŋ misiŋ kuruŋ kateŋ kamyinj.

<sup>13</sup> Niŋgeb neŋ wor Yesu niŋ teŋ buluŋ dirke yul ma yeŋ sanjŋ po hetek. Irde Yesu beleŋ kuriŋ goyen po gama irde hitek.

<sup>14</sup> Neŋbe megen gar niŋ taun kura hugiŋen hiyen goke ma naŋkeneŋ hite. Gwaha titŋeŋbe kame forok yeŋ hugiŋen hiyen taunde hurkuŋ hurkuŋ niŋ naŋkeneŋ hite.

<sup>15</sup> Niŋgeb Yesuyen tareŋde Al Kuruŋ hugiŋen kasor irde hitek. Gobe Al Kuruŋ galak ird ird mata geb, mohonŋniniŋde deŋe urde isoka irde hitek.

<sup>16</sup> Irde al hoyanŋ iginj iginj yirde, al kura det niŋ amu heŋ haŋ mar faraŋ yurd yurd niŋ bitiŋ sir ma yeŋ hinayinj. Al Kuruŋ beleŋ matatiŋ go keneŋbe ne galak nirde haŋ yeŋ nurdeb amaŋen nurt dunyenj.

<sup>17</sup> Be, deŋbe deŋ Yesuyen alya bereyat doyanj marte mere nurde gama irde hinayinj. Irde yende yufukde heŋ mata teŋ hinayinj. Mel gobe deŋ beleŋ Al Kuruŋyen mere keŋkela gama irnayinj yeŋ Al Kuruŋ beleŋ meteŋ yuntiŋ geb, doyanj dirde haŋ. Niŋgeb meremiŋ nurde gama irde hinayinj. Gogab mel gobe meteŋ teŋ hanjen goke buluŋen ma nurde amaŋ heŋ hinayinj. Gwaha ma tinayinjbe meteŋmiŋ gore faraŋ ma duryenj.

**18** Irde nej ge Al Kurun gusuŋaŋ irde hinayin. Neŋbe bininiŋde mat wukkeŋ wor po nurde hite, irde mata huwak po teŋ hitek dirde hiyen.

**19** Irdeb Al Kurun gusuŋaŋ irde heŋyabe yeŋ beleŋ araneŋ nad nerke deŋ hitte kuŋ kuŋ niŋ wor gusuŋaŋ irde hinayin.

**20** Be, Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ Yesube nej sipsip yara gate doyaŋ al kurun hiriŋ. Yeŋbe Al Kurun beleŋ biŋa tiyyin hugineŋ hitiŋ goyen tareŋ ire yeŋ darim wok irde kamyin. Irkeb Al Kurun beleŋ kamtiŋde mat isan hiriŋ. Al Kurun gwa-hade gobe biŋ kamke igin heŋ heŋ gote miŋ al.

**21** Ningeb Al Kurun beleŋbe deŋ goyen sanŋiŋ heŋ dufaymiŋ gama irde mata igin tinayin yeŋ det igin kurun gitik teŋ dunwoŋ yeŋ nurde hime. Irde yeŋ beleŋ mata amaneŋ nurde hitek goyen nej bana forok yirde hikeb Yesu Kristuyen tareŋde mata teŋ hiwoŋ yeŋ nurde hime. Yesu Kristube hugineŋ deŋem turŋuŋ yaŋ hiyen. Fudinde wor po.

**22** Be, kadne yago, asan gabe deŋ tareŋ dire yeŋ kayhem gega, ulyaŋ ma kayhem. Ningeb saba dirhem gayen al kura kapyan heŋ dunke piŋeŋ ma nurde keŋkela palŋa irnayin.

**23** Kadniniŋ Timoti koyare hinhin gobe gayamun ga po ga siŋa iraŋ goyen nurde ga hinayin. Timoti goyen heŋ ga moŋ ne hitte wakeb yeŋya tumŋaŋ deŋ denye yeŋ kureŋ.

**24** Nebe Al Kuruŋyen alya bereya tumŋaŋ deŋya haŋ marya doyaŋ martinŋa goke dufay heŋ himyen goyen deŋ beleŋ mel go momoŋ yirnayin. Itali naŋare niŋ Yesuyen alya bereya wor deŋ ge

Hiburu 13:25

Ivi

Hiburu 13:25

dufay heŋ haŋ goyen momoŋ yirayıŋ ninhaŋ geb,  
gago bebak dirhem.

<sup>25</sup> Al Kuruŋ beleŋ deŋ tumŋaŋ bunıŋeŋ dirde  
igin igin dirde hiwoŋ yeŋ gusuŋaŋ irde hime. Gog  
po.

**Al Kurunyen Mere Igin  
The New Testament in the Gwahatike Language of  
Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long  
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

    You include the above copyright and source information.

    You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab